

# Stadtblatt

Altötting  
HERZ BAYERN'S



AUSZEICHNUNG  
„DIGITALES RATHAUS“  
FÜR ALTÖTTING  
SEITE 4

NEUE REIHE:  
FUNDSTÜCKE AUS DEM  
STADTARCHIV  
SEITE 15

STILLE NACHT?  
VON WEGEN!  
SEITE 43

DEZEMBER 2023

**SILVESTER AM  
KAPELLPLATZ**

SEITE 10

Kaufen mit Genuss...

Bettina  
**Mühldorfer**  
 Ihre Metzgerei aus Leidenschaft

# Die Geschenkidee!

## Genussvoller Weihnachtszauber



Advent mit Ihrer Metzgerei Mühldorfer.  
 Damit Ihr Weihnachten ein Fest der Sinne wird!

## Schenken Sie doch einfach Genuss...!



Gerne stellen wir auch individuell nach Ihren Wünschen Geschenkkörbe, Brotzeitbrettchen und Vieles mehr zusammen!

Oder schenken Sie doch einen Gutschein - liebevoll weihnachtlich verpackt!

Bettina Mühldorfer und ihr freundliches Team wünschen allen ein frohes, besinnliches und genussvolles Weihnachtsfest!

Bettina  
**Mühldorfer**  
 Ihre Metzgerei aus Leidenschaft

## Für die Festtage nur das Beste...

## Genuss ist (k)eine Zauberei!



### Frisches Milchkalbfleisch

- Kalbsbrust – auf Wunsch küchenfertig gefüllt
- Kalbsfilet
- Rollbraten und Nierenbraten usw.



### Frische Braten und Edelteile vom Bayerischen Wild

- Reh: Keule, Rücken, Medaillons, Gulasch, Ragout
- Hirsch: Braten, Gulasch, Rücken, Schnitzel
- Wildschwein: Braten, Gulasch, Rücken



### Bayerisches Frischgeflügel

- Gans
- Bauernente und Flugente
- Pute und Babypute
- Entenkeulen, Entenbrustfilets, Gänsekeulen, usw.



### Frisches Lammfleisch

- Keule, Schulter, Haxel
- Lammkronen und Koteletts
- Filet und Lende



### Zum Fondue und Raclette

- Zarte Edelteile vom Rind, Kalb, Hähnchen, Schwein, Lamm und Pute



### Würstl täglich frisch und hausgemacht von unserem Meister Berghammer

Weinwürstl | Rohe Bratwürstl | Rohe Schweinswürstl  
 Bratwürstlschnecken grob und fein, roh und gebrüht  
 Röstbratwürstl | Rheinische Bratwürstl | Weißwürstl | Wollwürstl  
 Schweins- und Bratwürstl | Bosna | Salsicce

### Gefüllte und umhüllte Bratenvariationen:

- Schweinefilet in Blätterteig
- Schweinefilet im Speckmantel
- Gefülltes Schweinefilet mit Backpflaumen, Honig-Walnuss-Fülle, getrockneten Tomaten, Parmaschinken und Pinienkernen, Blattspinat und Frischkäse, usw.
- Knödelbraten vom Schwein von Hals, Bauch oder Lende
- Rolle vom Schwein mit Apfel-Walnuss-Fülle
- Putenrollbraten mit Spiant-Frischkäsefüllung
- Familienroulade von 3erlei Fleisch mit Röstzwiebeln
- Cordon-bleu-Braten vom Schwein
- Rolle vom Kalb mit Pfifferlingen, Karotte und Röstzwiebeln
- Burgunder- oder Glühweinbraten vom Rind küchenfertig eingelegt
- Rolle vom Schwein mit Feigen-Walnuss-Füllung
- Kasseler im Brotteig
- Rinderrouladen küchenfertig gefüllt
- Rollbraten vom Kalb oder Schwein mit Gemüsefüllung

### Hausgemachte Suppeneinlagen und Knödel:

- Brät- und Leberspätzle
- Leberknödel gebacken und gekocht
- Brätbockerl gebacken
- Speckknödel
- Kaspressknödel
- Brätstrudel
- Kartoffel- und Semmelknödel

Sichern Sie sich Ihr Lieblingsstück!  
 Nutzen Sie unseren Vorbestell-Service!

[www.metzgerei-muehldorfer.de](http://www.metzgerei-muehldorfer.de)



Liebe Altöttinger Bürgerinnen und Bürger,



2023 neigt sich mit großen Schritten dem Ende entgegen. Gerade befinden wir uns mitten in der Adventszeit, die uns mit zahlreichen Christkindlmärkten und ihren kulinarischen Schmankerln versüßt wird. So lockt der Altöttinger Christkindlmarkt noch bis 17. Dezember Besucherscharen auf den Kapellplatz, wo neben Marktständen auch eine Krippenausstellung zum Verweilen einlädt. In unterschiedlichster Machart können Gäste Maria und Josef mit dem neugeborenen Jesuskind bestaunen, das in einer Krippe liegt. So berichtet das Evangelium nach Lukas, wie Josef und

die hochschwangere Maria vergeblich in Betlehem nach einer Herberge suchen und schließlich in einem Stall Zuflucht finden, wo Jesus unter ärmlichsten Umständen zur Welt kommt.

Für die zahlreichen Besucherinnen und Besucher, die heutzutage nach Altötting kommen, gestaltet sich die „Herbergssuche“ glücklicherweise deutlich einfacher. Dies ist auch zwingend notwendig, wenn man bedenkt, dass unsere Kreisstadt zweifelsohne ein Anziehungspunkt für Gäste ist: Das ganze Jahr über finden Feste und Veranstaltungen statt und natürlich ist Altötting als bedeutender Marienwallfahrtsort auch Ziel von unzähligen Pilgern, Gästen und Besuchern.

Die Advents- und Weihnachtszeit in Altötting hat seit jeher das Potenzial, uns alle zu Romantikern werden zu lassen und in uns die Erinnerungen an die eigene Kindheit wieder zu entdecken. So ist z. B. der „Eiszauber am Bahnhofplatz“ ein tolles Wintervergnügen. Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr haben wir uns entschlossen, heuer eine noch größere Fläche mit 300 m<sup>2</sup> am Bahnhofplatz aufzubauen. Neben einer attraktiven Ergänzung des Sportangebots für Schulklassen soll vor allem das Freizeitvergnügen für Familien im Vordergrund stehen. Auch Eisstock-Schützen und Eishockey-Spieler werden in diesem Jahr auf ihre Kosten kommen. Der Eiszauber ist von 24.11. bis 17.12.2023 täglich und von 18.12.2023 bis 18.02.2024 donnerstags bis sonntags geöffnet. Für junge und junggebliebene Gäste haben wir verschiedene Spezial-Events organisiert! Für das leibliche Wohl sorgt das Café Bahnplatzl.

Am 22. Dezember gibt es erstmals einen Liachterlweg in Altötting. Gemeinsam mit der Vereinigten Sportschützengesellschaft lädt die Stadt ab 17:00 Uhr zu einem Rundgang im Gries ein, der von rund 1.000 Kerzen erleuchtet wird. Für die Verpflegung sorgen die Schützen, die Bruckmayer Mühle und Ming's Lounge.

Und zum Jahreswechsel wird in der Nacht von Silvester auf Neujahr auf dem Kapellplatz wieder eine Silvesterfeier stattfinden. Ein

professioneller Feuerwerker wird ein Feuerwerk mit musikalischer Umrahmung zünden, das die Stadt Altötting organisiert. Das Abschließen von privaten Feuerwerkskörpern ist auf dem Kapellplatz und den angrenzenden Bereichen aus Brandschutzgründen und aus Gründen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung verboten. Pünktlich um Mitternacht werden die Glocken das neue Jahr einläuten und das Musikfeuerwerk gezündet. Danach wird noch eine halbe Stunde Musik aufgelegt und das neue Jahr gefeiert. Am Neujahrstag findet am Kapellplatz das traditionelle Neujahrsanschießen der Böllerschützen des Schützengaus Altötting statt. Nach der festlichen Neujahrsmesse mit Aussendung der Sternsinger in der Stiftspfarrkirche um 17:00 Uhr erfolgt das Neujahrsanschießen um 18:30 Uhr auf dem Kapellplatz.

Mit dem Jahr 2023 geht auch unser Festjahr zu Ende, in dem wir der reichen Geschichte unserer Stadt mit dem 1275. Jahrestag der ersten urkundlichen Erwähnung und dem 125. Jahrestag der Stadterhebung gedacht und das ganze Jahr über mit vielen Gästen gefeiert haben. Neben vielfältigen Veranstaltungen, Vorträgen, Ausstellungen und Lesungen war sicherlich das fröhliche „Städtebeben“ der Städte Altötting und Neuötting für die ganze Bürgerschaft ein Höhepunkt. Auch unser Bayerischer Ministerpräsident gab uns bei der Festveranstaltung im Juli die Ehre seiner Anwesenheit. Am 18. Dezember erwarten wir Landtagspräsidentin Ilse Aigner als Festrednerin beim Festakt zum 125-jährigen Jubiläum der Stadterhebung.

Zum Abschluss meines Vorwortes in dieser letzten Stadtblattausgabe des Jahres 2023 möchte ich Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein frohes und gesundes neues Jahr wünschen. Ich verbinde damit ein herzliches Dankeschön für das unserer Stadtverwaltung entgegengebrachte Vertrauen.

Mit herzlichen Grüßen zur besinnlichen Zeit



Ihr Bürgermeister  
**Stephan Antwerpen**

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

<span style="color: blue;">■</span> Aktuelles	3-14
<span style="color: red;">■</span> Altötting entdecken & erleben	15-17
<span style="color: yellow;">■</span> Jugend/Familie/Freizeit	18-24
<span style="color: magenta;">■</span> Stellenmarkt/Ausbildung	25-33
<span style="color: brown;">■</span> Sonstiges	34-38
<span style="color: purple;">■</span> Veranstaltungen/Gewinnspiel Kleinanzeigen/Impressum	39-51

**Vorgezogener Redaktions- und Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist am Freitag, 15. Dezember 2023**





Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen nahm die Auszeichnung „Digitales Rathaus“ freudig entgegen. Foto: Stadtverwaltung

## Wir werden digitaler

Am 15. November 2023 nahm Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen die Auszeichnung „Digitales Rathaus“ des Bayerischen Staatsministeriums für Digitales entgegen. Er dankte insbesondere Manuela Biebl, der zuständigen Sachbearbeiterin des Förderverfahrens, für ihre engagierte Arbeit.

Die Bürgerinnen und Bürger können auf zahlreiche Dienstleistungen im Bürgerserviceportal ganz bequem von Zuhause aus, ohne auf die Öffnungszeiten des Rathauses angewiesen zu sein, zugreifen. Das Bürgerserviceportal ist auf der städtischen Website unter „Bürgerservice“ zu finden.

Mit dem Label „Digitales Rathaus“ werden bayerische Kommunen ausgezeichnet, die sich aktiv mit der Umsetzung der Digitalisierung auseinandergesetzt haben und sich auf einem fortgeschrittenen Stand befinden.

Für die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt sind somit viele Dienste, wie z. B. die Anforderung der Wahlunterlagen, Gastschulanträge und noch viele weitere Anträge von zuhause aus zu erledigen.



ANZEIGE

ANZEIGE

Wir wünschen allen unseren Kunden ein friedliches Weihnachtsfest

und fürs Neue Jahr vor allem Gesundheit und Frieden für unsere Welt

Ihre Familie Kreuzpointner

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

Bauholz · Parkettböden · Laminatböden · Paneele · Profilstreifen · trockene Schreinerware · Kanthölzer · Latten

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804

[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)



### Redwell – Das Original unter den Infrarot-Heizungen!

- 10 Jahre Garantie – keine Wartung
- Hersteller mit längster Erfahrung am Markt
- Teilspeicher für gleichmäßige Wärme und hohe Effizienz
- Elektromogarm zertifiziert
- Unzählige Gestaltungsmöglichkeiten inkl. Rahmungen

Vereinbaren Sie einen Termin und überzeugen Sie sich von dieser innovativen Art zu heizen!

**HAFKE**  
100  
kunst handwerk

Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

**Redwell Store**  
Süd Ost Bayern

Öffnungszeiten:  
MO-DO 9-17 Uhr, FR 9-15 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung

Haffke  
Manufaktur & Vertrieb  
Familie Armbruster

Ottostr. 4  
84503 Altötting

Tel. 08671/6258  
Fax 08671/5484

[info@haffke.com](mailto:info@haffke.com)  
[www.haffke.com](http://www.haffke.com)

## Liebe Leserin, lieber Leser,

mit dieser Ausgabe ist das 26. Dutzend voll: 26 Jahre lang ist das „Stadtblatt Altötting“ erschienen und das Interesse an diesem Magazin für alle Bürger hält unvermindert an. „Stadtblatt Altötting“ – das bedeutet auch in Zukunft Monat für Monat aktuelle Informationen über das rege kulturelle, geschäftliche, politische und Vereins-Leben unserer schönen Stadt im Herzen Bayerns!

Herzlichen Dank den Leserinnen und Lesern für die große Resonanz, den Firmen, Geschäften und Vereinen für ihre Inserate, allen Organisationen und Autoren für die redaktionellen Beiträge und der Stadt Altötting für stets aktuelle Informationen.

„Stadtblatt Altötting“ – Damit auch 2024 in Altötting immer etwas los ist!

### Frohe Weihnachtstage und ein glückliches, gesundes 2024 wünscht

Herausgeber  
Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Str. 23 · 84503 Altötting  
Telefon 08671 5065-0

Redaktion · Anzeigen  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84556 Kastl  
Telefon 08671 880173

**g**geiselberger

ANZEIGE

*Altöttinger Tröpfle*  
Tillyplatz 13

... Oh kommet,  
oh kommet nach  
Bethlehem.  
Sehet das Kindlein  
uns zum Heil geboren.  
Oh lasset uns anbeten,  
... den König, den Herrn.

**Ein gesegnetes und gnadenreiches Weihnachtsfest**

Herzlichst Vergelt's Gott für Ihre Treue. Ihnen und Ihren Liebsten wünschen wir Gottes reichsten Schutz und Segen zum Neuen Jahr 2024.  
Ihr Altöttinger Tröpfle Team

Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag - Freitag: 9 - 18 Uhr • Samstag: 9 - 13 Uhr • Adventssamstage: 9 - 16 Uhr

ANZEIGE

# ADVENT 2023

## Altötting

KULTUR + KONGRESS ALTÖTTING  
**FORUM**

Altötting  
ADVENT

**24.11. – 17.12.2023**

Altöttinger Christkindmarkt

**09./ 16.12. | 19.00 Uhr**

Altöttinger Adventsingen

**09.12. | 16.00 Uhr**

Vom Himmel hoch – euregio oratorienchor

**10.12. | 15.30 Uhr**

Festliches Adventskonzert der Kapellsingknaben und Mädchenkantorei

**10.12. | 19.30 Uhr**

Adventskonzert der Evangelischen Kantorei

**17.12. | 16.00 Uhr**

Das große Adventskonzert – Die Alpenländische Weihnacht

**21.12. | 19.30 Uhr**

Weihnachtskonzert – Herzog-Ludwig-Realschule

**22.12. | 17.00 Uhr**

Altöttinger Liachterweg

**BÜRGER- & TOURISTINFO ALTÖTTING**

Kapellplatz 2a | 84503 Altötting

+49 8671 5062 19

touristinfo@altoetting.de

altoetting.de/advent   

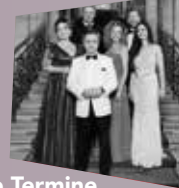
Einzigartige  
Erlebnisführungen

**25./ 26.11. | 14.00 Uhr**

**02./ 03./ 09./ 10./ 16./ 17.12. | 14.00 Uhr**  
„Adventszauber“

**28./ 30.12. | 16.00 Uhr**

**03.01. | 16.00 Uhr**  
„Weihnacht, Raunacht, Neujahrszauber“



Alle Termine  
der Stadt Altötting

im neuen Kulturprogramm

Bestellen unter [altoetting.de/prospektbestellung](http://altoetting.de/prospektbestellung)



**12.01. | 17.00 Uhr**  
After Work Edition - Tom Larusso

**13.01. | 16.00 Uhr**  
Nussknacker - Ballett

**14.01. | 15.00 Uhr**  
AWO Neujahrskonzert

**20.01. | 15.00 Uhr**  
Dschungelbuch - Das Musical

**26.01. | 20.00 Uhr**  
Creative Carnival Edition - KAYC

**28.01. | 14.00 Uhr**  
Kinderfasching

**03.02. | 20.00 Uhr**  
Johann-Strauß-Operette-Wien

**06.02. | 20.00 Uhr**  
The 12 Tenors

**KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING**

Zuccalliplatz 1 | 84503 Altötting

+49 8671 5062 600

info@forumaltoetting.de

forumaltoetting.de   



Eiszauber  
am Bahnhof

**24.11.2023 – 18.02.2024**

Eislaufen auf der Synthetik-Eisbahn

**02.12. | 18.00 Uhr**  
Frozen-Kids-Disco

**09.12. | 18.00 Uhr**  
Dino-Dance-Party

**16.12. | 18.00 Uhr**  
Hogwarts-On-Ice

**21.12. | 18.30 Uhr**  
Lif(v)e! am Bahnhof – Winteredition  
mit der Kitchen House Band

## Liebe Altöttinger Seniorinnen und Senioren,

wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Ich hoffe Sie sind bei guter Gesundheit und können sich auf die Festtage freuen.

Im abgelaufenen Jahr haben wir wieder viele Aktionen für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger durchgeführt, auf die ich noch einmal zurückblicken möchte, auch um Sie vielleicht zur Teilnahme im kommenden Jahr zu bewegen.

Zu „Musik am Nachmittag“ haben wir am 14. März ins KULTUR+KONGRESS FORUM eingeladen. Die Max-Keller Berufsfachschule für Musik ließ unter dem Motto „Mit Musik in den Frühling“ wieder bekannte Melodien aus Opern und Operetten erklingen. Kaffee und Kuchen und eine kurzweilige Moderation durch den langjährigen Schulleiter Anselm Ebner erfreuten die Gäste im vollbesetzten Raiffeisensaal.

Im Rahmen des Heimatfilmfestivals wurde am 30. April der Raiffeisensaal zum Kino. Der Film „Märzengrund“ mit opulenten Bergbildern erzählte die berührende Geschichte eines jungen Mannes aus dem Zillertal.

„Altötting feiert“ und dazu waren auch die Altöttinger Seniorinnen und Senioren am 19. September ins KULTUR+KONGRESS FORUM eingeladen. Jörg Zellner hielt einen äußerst kurzweiligen Vortrag mit dem Thema „Herzogspfalz-Hofmark-Wallfahrtsort-Kreisstadt“ und zeigte dazu viele interessante alte und neue Aufnahmen unserer Heimatstadt.

Eine große Herausforderung ist alle zwei Jahre der Altöttinger Seniorentag, den wir heuer am 7. Oktober bereits zum 10. Mal initiierten. An der Stelle möchte ich mich bei der großen Anzahl von Ausstellern und Mitwirkenden sehr herzlich bedanken. Besonders aber beim Team des Forums, die mit Rat und Tat und guten Ideen eine wirklich sehenswerte Senioren-Messe auf die Füße stellten.

Am 17. Oktober fand die alljährliche Informationsfahrt für Seniorinnen und Senioren statt. Heuer führte uns der Weg in die Inn-Salzach-Kliniken Altötting. Hier wurden wir von einem großen Arbeiterteam, dem kaufmännischen Leiter und einem Facharzt empfangen. Es folgten interessante Vorträge, bei denen digital auch die Neuerungen wie Operationssaal, Labor und neuer Bettentrakt vorgestellt wurden, bevor wir zu Kaffee und Kuchen eingeladen wurden.

Alljährlich rundete dann die Lesung in der Stadtbücherei das Jahresprogramm ab. Am Montag, 20. November, besuchte uns der bekannte Münchner Turmschreiber Dr. Hans Göttler, dem bei seinen humorvollen Vorträgen immer gut zuzuhören ist. Begleitet wurde er von einer virtuosenspielerin. An der Stelle auch ein großer Dank an das Team der Bücherei für die Mühe sowie den Kuchenbäckerinnen.

Große Freude bereitet den Seniorinnen und Senioren, die einen runden Geburtstag feiern, die vierteljährlich stattfindenden Einladungen unseres Bürgermeisters Stephan Antwerpen in den Sitzungssaal des Rathauses. Die Damen im Vorzimmer von Bürgermeister Antwerpen bereiten den Jubilarinnen und Jubilaren eine wunderbar gedeckte Kaffeetafel, bei der der Ge-

sprächsstoff mit dem Bürgermeister und den anwesenden Stadträtinnen und Stadträten nie ausgeht.

Im kommenden Jahr möchten wir etwas Neues anbieten. Es wird zwar den musikalischen Nachmittag geben, aber mal nicht klassisch wie bisher, sondern am 19. März mit der bekannten Gruppe „Großstadt Boazn“ aus München. Hierzu lade ich Sie wiederum mit Kaffee und Kuchen sehr herzlich ins KULTUR+KONGRESS FORUM ein.

Aber auch Gewohntes wird es geben, und das wird die beliebte Plattenfahrt auf der Salzach von Tittmoning bis Burghausen sein, voraussichtlich am Montag, 1. Juli.

Weiter bieten wir jeden 3. Mittwoch des Monats einen Spielesonntag im Gartenstüberl des BRK Seniorenheims an. Auch hierzu herzliche Einladung. Es sind Gesellschaftsspiele vorhanden, Sie können aber auch gerne Ihre eigenen mitbringen.

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 65 sind stets herzlich zu den Veranstaltungen und Aktivitäten eingeladen. Wenn für Sie das Programm bislang nicht ansprechend war, so äußern Sie Ihre Wünsche, was Ihrer Meinung nach besser oder anders gemacht werden soll, um Sie zu einer Teilnahme zu bewegen.

Mit dem besonderen Dank für die Unterstützung im Jahresverlauf an die Geschäftsstelle des Seniorenbeirates im Rathaus wünsche ich Ihnen, auch im Namen des Seniorenbeirats, eine besinnliche Adventszeit, ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2024 viel Gesundheit und Wohlergehen. Über viele Begegnungen im kommenden Jahr würde ich mich sehr freuen.

Mit herzlichen Grüßen

Ihre Seniorenreferentin

Luise Hell



ANZEIGE

Geschenk-  
Gutscheine

"passen" immer!

---



STELZL

Wir ziehen Männer an.  
Herrenmode Altötting  
Inh. R. Hofauer

---

Samstage im Advent  
von 9 - 16 Uhr  
durchgehend geöffnet

---

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

---

Neuöttinger Str. 15  
84503 Altötting  
Tel.: 0 8671 / 69 10  
[www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)





Bild: Werbung & Druck Baumgartner



## Altöttinger Christkindlmarkt noch bis Sonntag, 17. Dezember 2023



Das Angebot des Christkindlmarktes selbst mit seiner Vielfalt und Qualität hat die Jahre über viele hunderttausende Besucher zum Altöttinger Christkindlmarkt kommen lassen. „Wir kommen gerne und jährlich mehrmals, weil's so schee is“, sind oftmals gehörte Kommentare der Besucher. Als zusätzlicher Glanzpunkt erstrahlt der Marienbrunnen mit seiner pyramidenförmigen Glasverkleidung im Zentrum des Christkindlmarktes. Wer sich direkt auf dem Christkindlmarkt stärken will, findet beste Angebote und gemütliche Orte zum Ausruhen und zur Verköstigung. Die Altöttinger Hotel- und Gastrono-

ANZEIGE

mie selbst bietet den Gästen kulinarisch passende Adventschmankerl in gemütlichem Ambiente.

Der tägliche Besuch des Hl. Nikolaus um 17.00 Uhr auf dem Christkindlmarkt, am Wochenende mit den schon berühmten Altöttinger Engerl, erfreut mit Sicherheit die Kinder, noch dazu, wenn kleine Gaben verteilt werden.

In den verzweigten Gassen und Rundwegen findet der Besucher immer wieder neue interessante Einblicke zu den Ständen. Gerade für Krippenfreunde hat der Markt und die umliegenden Devotionalienläden ein breites, gut sortiertes Angebot zu bieten. Krippen verschiedenster Bauart und Größen erwarten die Besucher in extra geschaffenen Schaubuden zwischen den Verkaufsständen. Als besondere Altöttinger Rarität ist die „Mechanische Krippe“ zu bezeichnen. Im Jahr 1926 geschaffen, gilt sie mit 126 Oberammergauer Figuren, als künstlerisch wertvollste Krippe seiner Art in Deutschland.



ANZEIGE

ANZEIGE





Foto: Foto Strauss

## Zur Krippe her kommet...



Liebgewonnene Tradition ist die Krippenausstellung auf dem Kapellplatz, gestaltet von der Kreisstadt Altötting in enger Kooperation mit den Altöttinger Krippenfreunden. Heuer gibt es fünf Krippen zu entdecken. Neben klassischen Krippen wie die von Carmen Segmüller, Walter Schreiner und dem Krippenfreunde Altötting e.V. sind auch handwerkliche Virtuositäten und regionale Charakteristika zu sehen. Die neapolitanische Lebensart und ihre Besonderheiten bilden die Szenerie für die Geburt Christi in Robin Napolitanos Krippenarrangement. Walter Karpfinger begeistert mit vier unterschiedlichen Krippenarten bekannt aus dem Alpenraum. Eine besondere Faszination lösen die detailverliebten Figuren von Heide Rustika und M.I Hummel aus, die in der ein oder anderen Krippe darauf warten, entdeckt zu werden.

Der Krippenspaziergang kann in ganz Altötting fortgesetzt werden: In Schaufenstern und Kirchen gibt es über 30 weitere Krippen zu bestaunen.

ANZEIGE

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau

*Noch einmal ein Weihnachtsfest, immer kleiner wird der Rest, aber nehm' ich so die Summe, alles Grade, alles Krümme, alles Falsche, alles Rechte, alles Gute, alles Schlechte - rechnet sich aus allem Braus doch ein richtig Leben raus. Und dies können ist das Beste wohl bei diesem Weihnachtsfeste.*

*Theodor Fontane*

In diesem Sinne wünsche Ich Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest und a wirklich staade Zeit.

Meinen Dank für Ihr Vertrauen verbinde ich mit den besten Wünschen für ein gesundes und zufriedenes neues Jahr 2024!

Beckstr. 16 84503 Altötting  
www.vandrobium.de

0173 - 65 13 945  
Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06  
info@vandrobium.de



ANZEIGE

Bild: Werbung & Druck Baumgartner

## Nikolauswallfahrt

Die traditionelle Nikolauswallfahrt zur Gnadenmutter von Altötting findet am 16. Dezember, dem letzten Samstag des Christkindmarktes statt. Um 14.00 Uhr zelebriert Aptprimas em. Dr. Notgar Wolf OSB, St. Ottilien einen Pontificalgottesdienst in der Br. Konrad Kirche. Im Anschluss umrunden die Heiligen Nikoläuse betend die Gnadenkapelle und besuchen den Christkindmarkt mit Geschenken für die Kleinen.

Christian Wieser, der Zuständige für diese Wallfahrt, erwartet für dieses Jahr eine noch größere Teilnahme der Nikoläuse.

Nähere Informationen, auch zur Anmeldung für Nikoläuse:  
[www.nikolauswallfahrt-altoetting.de](http://www.nikolauswallfahrt-altoetting.de)

**Hans Lang**  
Ihr Juwelier am Tillyplatz

Inh. Christian Kern  
Tillyplatz 11  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 / 52 01

An den Weihnachtssamstagen sind wir von 8.<sup>30</sup> bis 17.<sup>30</sup> Uhr für Sie da!

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.<sup>30</sup> - 18.<sup>00</sup> Uhr  
Sa 8.<sup>30</sup> - 13.<sup>30</sup> Uhr  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus

Wir wünschen allen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes friedvolles Neues Jahr

Ihr Christian Kern mit Team

**Alpina**  
1883 GENEVE



## Anordnung der Kreisstadt Altötting zur Silvesterfeier mit Feuerwerk auf dem Kapellplatz

In der Nacht von Silvester auf Neujahr wird auf dem Kapellplatz wieder eine Silvesterfeier stattfinden. Das Abschießen von privaten Feuerwerkskörpern ist auf dem Kapellplatz und den angrenzenden Bereichen aus Brandschutzgründen und aus Gründen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung verboten. Dieses Verbot wird auch von einem privaten Sicherheitsdienst überwacht und kontrolliert. Der Sicherheitsdienst geht in dieser Nacht auf dem Kapellplatz Streife und sorgt für die Durchsetzung dieses Verbots.

Die Altöttinger Bürgerinnen und Bürger brauchen aber nicht auf das Feuerwerk an Silvester zu verzichten, denn ein professioneller Feuerwerker wird ein Feuerwerk mit neuer musikalischer Umrahmung zünden, das die Stadt Altötting organisiert. Pünktlich um Mitternacht werden die Glocken das neue Jahr einläuten und das Musikfeuerwerk gezündet. Nach dem großen Feuerwerk wird noch eine halbe Stunde Musik aufgelegt und das neue Jahr gefeiert.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, den Jahreswechsel auf dem Kapellplatz friedlich und geruhsam zu verbringen. Bitte lassen Sie Ihre eigenen Böller und Raketen zu Hause und feiern Sie mit uns ein schönes und stimmungsvolles Fest im Herzen der Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting.



ANZEIGE

ANZEIGE

**15% Rabatt auf alle Künstler-Farbstifte**

**fraundorfner** BÜCHER  
SCHREIBWAREN

MARIENSTRASSE 2a // 84503 ALTÖTTING  
TEL - BÜCHER 0 86 71 - 51 72  
TEL - SCHREIBWAREN 0 86 71 - 88 17 27  
TELEFAX 0 86 71 - 1 21 25  
E-MAIL info@fraundorfner.de  
WEB www.fraundorfner.de

Altöttinger CityCARD

Vorgezogener Redaktions- und Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist am Freitag, 15. Dezember 2023



ANZEIGE

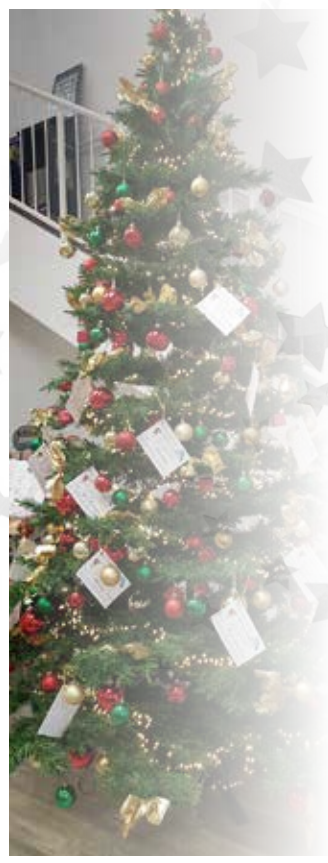
Bestellhotline  
08671 / 4222

**vitatherm**

**VIEL WÄRME,  
FÜR WENIG ÖL.**

Sparen Sie bis zu 66l pro Jahr mit VITATHERM.

**BRUCKMAYER**  
ENERGIEVERSORGER  
www.heizoel-bruckmayer.de



## Aktion Lieblingsmensch - läuft noch bis 16. Dezember 2023 Ein neues Jahr - ein neuer Wunschbaum

In der Spielwelt Schütz werden auch dieses Jahr wieder hilfsbedürftige Kinder mit der Aktion Lieblingsmensch unterstützt. Die Kinderkrebshilfe Balu, Weltkinderlachen, das Amt für Kinder und Jugend Altötting und Suibamoond dürfen sich schon heute über die „Bescherung“ freuen. Bis einschließlich 16. Dezember 2023 werden wieder viele Wunschzettel an den festlich geschmückten Weihnachtsbaum im Familystore Neuötting hängen. Es können viele Kinderwünsche erfüllt werden, die am Hl. Abend für strahlende Kinderaugen sorgen werden. Wer auch gerne ein Lieblingsmensch dieser Kinder werden möchte, kann im Spielwelt Schütz Familystore, in Neuötting einen oder auch gleich mehrere Wunschzettel am Baum einlösen.



Spielwelt  
**SCHÜTZ**  
www.spielwelt-schuetz.de • Tel. 0 86 71-92 88 10-0

**FAMILYSTORE**  
Inh. Markus Schütz  
Lohgerberstraße 15  
84524 Neuötting

ANZEIGE



**FROHE  
WEIHNACHTEN  
UND EINE SCHÖNE  
FAMILIENZEIT**



Spielwelt  
**SCHÜTZ**

**FAMILY  
STORE**

Lohgerberstr. 15, Neuötting  
Telefon: 08671/92 88 10-0  
www.spielwelt-schuetz.de



ANZEIGE

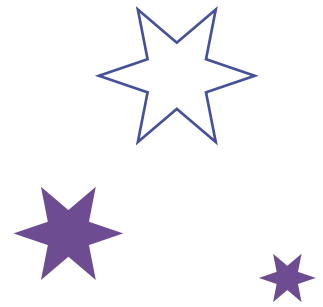
**vhs**  
Volkshochschule  
Alt-Neuötting - Töging a. Inn e.V.

Frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr!





Text/Foto. FRAMA  
1. Vorstand des Köchevereins Rainer Auer (links) und Bruder Georg Greimel (5. von links) sowie die Mitglieder mit ihren Angehörigen, nach der Gedenkmesse.



ANZEIGE



Böllerschütze Marmor-Falkenschützen, Mauerberg

## Ablauf

2024

17.00 Uhr Festliche Neujahrsmesse  
mit Aussendung der Sternsinger in der Stiftspfarrkirche

18.30 Uhr Neujahrsanschießen der Böllerschützen des Schützengaus Altötting

Anschließend Neujahrsempfang des Pfarrgemeinderates  
St. Philippus und Jakobus im Kloster St. Magdalena

Veranstalter: Schützengau Altötting, Stadt Altötting, Stadtpfarrei St. Philippus und Jakobus

## Gedenkmesse für verstorbene Mitglieder der Köche

Die alljährlich stattfindende Gedenkmesse für die verstorbenen Mitglieder des Köchevereins Inn-Salzach, wurde von Kapuzinerpater Georg Greimel feierlich in der Bruder Konrad Kirche zelebriert. Für die musikalische Begleitung des Gottesdienstes begleitete die Stiftsorganistin Johanna Stitz die Messe an der Orgel. Vorstandsmitglied Gerhard Plankl erinnerte bei den Fürbitten an die verstorbenen Mitglieder, an die jeweils eine brennende Kerze zum Gedenken erinnerte. Dies waren: Christina Schuler, Ehrensenator Richard Kern, Dominik Schwarz, Uwe Kersten, Wilfried Straub und Hans Barber. In seinem Nachruf dankte Gerhard Plankl auch dem Präsidenten des Verbandes der Köche Deutschlands Dr. Siegfried Schaber für seine Verdienste: „Als Weltbund-Präsident hat er entscheidend dazu beigetragen, dass der Kochberuf in ein vollkommen neues und wertvolles Image gerückt ist“, informierte Gerhard Plankl die Gottesdienstbesucher. Anschließend fand im Gasthof Plankl eine Zusammenkunft mit intensiven, beruflichen Gedankenaustausch — sowie eine Vorschau auf die Aktivitäten des kommenden Jahres statt.

Vorgezogener Redaktions- und Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist am Freitag, 15. Dezember 2023



## Weihnachts-Countdown bei KGH Mode in Altötting

Pünktlich zum Altöttinger Christkindmarkt läutet das Mode- und Feinkostgeschäft in der Bahnhofstraße mit Prozentsen und einem Adventsgewinnspiel die Vorweihnachtszeit ein.

### Sie sind noch auf der Suche nach Weihnachtsgeschenken?

Überraschen Sie Ihre Liebsten zum Beispiel mit Einkaufsgutscheinen für unsere Modeabteilung. Ob modische Bekleidung, trendige Schuhe oder ausgewählte Accessoires – bei uns finden Sie alles, was das Mode-Herz höherschlagen lässt.

Oder suchen Sie ein Geschenk für echte Feinschmecker und Naschkatzen? Entdecken Sie unser umfangreiches Sortiment an ungarischen Spezialitäten. Neben süßen Versuchungen, Gewürzen und deftigen Leckerbissen dieert aus Ungarn finden Sie bei uns zudem Hanfprodukten von Hanfbayer und Moonshine-Schnaps von O'Donnell – eine große Auswahl für jeden Geschmack. **Gerne stellen wir Ihnen auf Nachfrage einen Präsentkorb zusammen.**

### Weihnachtsshopping bei KGH Mode

Die Geschenke sind besorgt, nun kann er kommen: der Heilige Abend. Ein lautes „Oh, Tannenbaum!“ im Kreise der Familie vor einem schön geschmückten Christbaum – das ist Weihnachten. Das passende Outfit dafür finden Sie bei KGH Mode in Altötting. Wir beraten Sie typgerecht und sorgen mit passenden Accessoires für einen glänzenden Auftritt. **Während der Weihnachtszeit (bis zum 23. Dezember 2023) erhalten Sie 25 % auf Ihren Einkauf.**

### Tolle Preise beim Adventsgewinnspiel

Außerdem veranstaltet KGH Mode in Altötting vom 26. November bis 23. Dezember 2023 ein Adventsgewinnspiel. Bei jedem Einkauf

dürfen Sie je 10 EUR Einkaufswert ein Gewinnlos in unsere Gewinnspielbox werfen. **Je mehr Lose, desto höher Ihre Gewinnchance!**

Mitmachen lohnt sich, es warten tolle Preise auf Sie:

- 1. Preis: Einkaufsgutschein im Wert von 100 EUR**
- 2. Preis: Einkaufsgutschein im Wert von 50 EUR**
- 3. Preis: Einkaufsgutschein im Wert von 30 EUR**



(Teilnahmebedingungen unter [www.kgh-mode.de](http://www.kgh-mode.de) oder vor Ort.)

KGH ALTÖTTING  
**mode**  
UND UNGARISCHE SPEZIALITÄTEN

# Weihnachts SHOPPING

25%\*

ab sofort bis 23. Dezember 2023

**TIPP!** Verschenken Sie zu Weihnachten Shopping-Gutscheine oder Geschenkkörbe mit Spezialitäten aus Ungarn.

Lebensmittel und bereits reduzierte Ware ausgenommen.

ANZEIGE

Bahnhofstr. 28 • Tel. 08671 8868888 • Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9:00-18:00 Uhr und Samstag 9:00-13:00 Uhr (Oktober bis Ostern 9:00-17:00 Uhr)



## Für die schönste Zeit des Jahres – das Altöttinger Weihnachts-Festbier vom Hell-Bräu

Wer die Qualität der heimischen Brauerei Hell im Zentrum von Altötting kennt, kann sich schon jetzt auf ein weihnachtliches Schmankerl freuen. Denn der junge Braumeister Georg Hell braut speziell wieder für die Weihnachtszeit das schon bekannte Weihnachts-Festbier.

Und wenn es sich schon Altöttinger Weihnachts-Festbier nennt, dann ist es auch in Altötting in der Herrenmühlstraße vom Hell-Bräu gebraut.

Speziell gebraut mit original Hallertauer Hopfen, lange gereift und gelagert in den Hell Bräu'schen Gewölbekellern, bringt das Weihnachts-Festbier eine Stammwürze von 13,8 Prozent und einen 6 prozentigen Alkoholwert zur Abfüllung. Das Wichtigste wohl dürfte der runde, bekömmliche Geschmack des Weihnachts-Festbieres sein. Das Altöttinger Weihnachts-Festbier ist in

allen regionalen Getränkemärkten, aber auch direkt ab Brauerei zu bekommen.

Alle Freunde der Braukunst und des guten Bieres können sich glücklich schätzen mit der heimischen Familienbrauerei Hell eine Brauer-Familie vor Ort zu haben, deren Qualität und Beständigkeit einzigartig ist.

Aber nicht nur das Altöttinger Weihnachts-Festbier ist beim Hell Bräu zu bekommen, auch das geschmackige Altöttinger Helle, das Altöttinger Kellerbier, das Kirta Dunkel, ein naturtrübes Weißbier und das landauf landab bekannte Altöttinger Dult-Märzen.



## Weihnachts-Festbier für festliche Tage

Wohl bekomm's.



Hell-Brauerei KG Altötting  
Herrenmühlstr. 15 · Tel.: 08671-9280577  
[www.altoettinger-hellbraeu.de](http://www.altoettinger-hellbraeu.de)

FUNDSTÜCKE AUS DEM STADTARCHIV + + + FUNDSTÜCKE AUS DEM STADTARCHIV + + + FUNDSTÜCKE AUS DEM STADTARCHIV + + +



Das Altöttinger Stadtarchiv, welches sich seit dem Umbau des Rathauses in den neuen großzügigen, modern und hochwertig ausgestatteten Räumlichkeiten im dritten und vierten Obergeschoss des Rathauses befindet (s. Bericht im Stadtblatt vom Oktober 2023), bietet nun jetzt auch den nötigen Platz, um die Bestände zu sichten und schrittweise zu digitalisieren. Dabei stoßen wir immer wieder auf hochinteressante Dokumente und Objekte. Deshalb erwuchs die Idee, im Stadtblatt eine eigene Reihe zu etablieren, in der die „Schätze“ des Stadtarchivs in lockerer Folge der Öffentlichkeit präsentiert werden sollen. So könnten vielleicht durch die Hilfe unserer Mitbürger zu dem hier vorgestellten Archivgut noch weitere Erkenntnisse gewonnen werden. Wir hoffen, Ihnen damit auch einen kleinen Einblick in unsere Arbeit geben zu können, die gerade für nachfolgenden Generationen interessant und spannend sein kann.

Beginnen wollen wir mit den uns bislang **ältesten bekannten Farbaufnahmen** aus Altötting. Sie stammen aus einer privaten Sammlung, die Herr Max Kamhuber dankenswerter Weise dem Stadtarchiv Altötting als Schenkung überlassen hat.



**Rektor Balthasar Büchner** war Urheber der Diaserie, um deren Bilder es diesmal geht. Er wurde 1895 als Sohn eines Altöttinger Polizeibeamten geboren und wollte schon früh Lehrer werden. Seine pädagogische Laufbahn begann aber in verschiedenen anderen Städten, bis er am 1. Februar 1938 nach Altötting zurückkehrte. Er übernahm stellvertretend die freierwerbende Stelle von Rektor Ludwig Reindl, der zum Wehrdienst eingezogen wurde. Schon damals arbeitete er wohl mit Farbdias, die erstmals seit 1936 käuflich zu erwerben waren. Dieses Selbstbildnis dürfte bereits in den späten 1930er Jahren entstanden sein. Als begeisterter Fotograf leitete er zwischen 1939 und 1959 die Kreisbildstelle in der Knabenschule

Altötting. Sie ist unter dem Namen „Medienzentrum“ heute immer noch eine wichtige Anlaufstelle für pädagogische Medien. Leider bereits sehr früh, mit nur 64 Jahren, verstarb Rektor Büchner am 24. April 1959 nach längerem Leiden.

**Paul Selesion** war gebürtiger Ukrainer (geb. 1907), der nach dem Krieg Bassist im Kapellchor wurde. Lange bevor in Altötting die „Max Keller Schule“ eingerichtet wurde, brachte Selesion den Schülern im „Haus Bethlehem“ hinter der Administration das Notenlesen und Chorsingen bei. Beliebt waren die Geschichten über seine Kriegserlebnisse und sein Engagement zur Nikolausfeier („St. Nikolaus in Bethlehem“). Dieses Bild zeigt ihn als relativ jungen Mann auf dem Kapellplatz, wohl Ende der 1940er Jahre. Im Jahr 2001, im stattlichen Alter von 94 Jahren, verstarb diese ortsbekannteste Persönlichkeit.



Eine **unbekannte Altöttinger Persönlichkeit** vor einem unbekanntem Hintergrund – das mögliche Aufnahmedatum dieses Bildes erstreckt sich über einen Zeitraum von zwölf Jahren, zwischen den Jahren 1938 und 1950. Kann sich jemand von unseren Lesern noch an diese Person erinnern?



FUNDSTÜCKE AUS DEM STADTARCHIV + + + FUNDSTÜCKE AUS DEM STADTARCHIV + + + FUNDSTÜCKE AUS DEM STADTARCHIV + + +

„Der erste Verwundete in unserem Bezirk“ titulierte Bühner dieses Bild. Ob es sich bei diesem Wehrmichtsangehörigen mit amputiertem Bein um einen Altöttinger handelt, ist nicht bekannt. Das Bild dürfte 1940 entstanden sein, im Hintergrund sieht man den Gasthof „Zwölf Apostel“. Vielleicht kann ein Leser mehr zu dieser Aufnahme sagen.



Sollten Sie zu den abgebildeten Personen noch etwas beisteuern können oder wissen Sie, wer die uns nicht bekannten Personen sind, wenden Sie sich bitte an das Stadtarchiv Altötting (Tel: +49 8671 5062-98, [archiv@altoetting.de](mailto:archiv@altoetting.de)).

Wir freuen uns auf Ihre Mithilfe!

Anton Grundner  
Dr. Ulrike Scholz

ANZEIGE

Foto: ERHARDT MARKISEN

- Insekten-schutz
- Schutz vor Schmutz
- Pollen-schutz
- Schutz vor Elektrosmog
- Haustiergitter (Petscreen)

Herkömmlicher Schutz mit trübem Aussehen

pollenschutz + klarsicht Gewebe

Klare Sicht trotz Schutz!

**WINTERPREISE bis 21. März 2024**  
auf Markisen · Terrassendächer · Insektenschutz · OFYR

**Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
**Raumgestaltung Meßner OHG**  
 Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
 Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**



ANZEIGE

# Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



ANZEIGE

**Feliz navidad, Joyeux Noël,  
Buon Natale, Merry Christmas,  
Frohe Weihnachten ...**

Nutzen Sie die Chance auf  
**satte Frühbucherrabatte**,  
unser umfangreiches  
Expertenwissen und buchen  
Sie jetzt Ihren Traumurlaub!

Oder machen Sie Ihren Lieben zum Fest  
eine Freude mit einem Reisegutschein!

Wir beraten Sie gerne!



Ludwigstraße 115 • Tel.: 08671 / 9 29 18 20  
noe@rt-reisen.de • www.rt-reisen.de





Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen und Stephanie Kopold (Koordinatorin) mit den glücklichen Siegerinnen und Siegern.

## Erneut Platz 1 in der Gesamtwertung

Am 22. November 2023 fand im Sitzungssaal im Rathaus die Siegerehrung für die Aktion „STADTRADELN 2023“ statt. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen gratulierte allen Siegerinnen und Siegern für ihre großartig erbrachten Leistungen im vorgegebenen Aktionszeitraum. Dieser fand dieses Jahr für alle teilnehmenden Kommunen aus dem Landkreis Altötting von 1. bis 21. September statt. Insgesamt nahmen 280 Teilnehmerinnen und Teilnehmer an der Aktion teil und brachten es auf 81.284 gefahrene Kilometer. Neben 18 gegründeten Teams schaffte es die Stadt Altötting erneut auf Platz 1 in der Gesamtwertung der teilnehmenden Kommunen. Neben Altötting traten auch Burgkirchen a. d. Alz, Burghausen, Garching a. d. Alz, Mehring und Neuötting an.

In der Einzelwertung wurde Werner Popp aus dem Team „Walter's Radler“ zum aktivsten Radler der diesjährigen Aktion gekürt, da er insgesamt 2.010 Kilometer zurückgelegt hatte. Rudi Krappmann aus demselben Team belegte den zweiten Platz mit insgesamt 1.825 Kilometern, gefolgt von Manfred Lohr aus dem Team „DAV NÖ-AÖ“ auf dem dritten Platz mit 1.506 Kilometern.

Das Team „Walter's Radler“ sicherte sich zudem den ersten Platz in der Teamwertung mit 80 Teilnehmern und insgesamt 31.431 Kilo-

metern. Das Team „DAV NÖ-AÖ“ erradelte mit 35 aktiven Teilnehmern insgesamt 11.359 Kilometer und belegte somit den zweiten Platz. Den dritten Rang erreichte das Team „TV Altötting 1864“ mit insgesamt 8.023 Kilometern und 28 fleißigen Radfahrern.


In der Familienwertung konnte sich „Tupy's Bikegruppe“ mit drei aktiven Radlern und insgesamt 3.118 Kilometern den ersten Platz sichern.

Die Stadtratswertung ging an Stadträtin Angelika Tupy, die insgesamt 1.216 Kilometer erradelt hatte.

Die drei Gewinnerteams des SCHULRADELNS waren vom König-Karlmann-Gymnasium „Abifahrer“ mit insgesamt 3.920 Kilometern und von der Weiß-Ferdl-Mittelschule die Klasse „9M“ und „Kollegium“ mit insgesamt 242 Kilometern.

„STADTRADELN“ ist eine Kampagne des Klima-Bündnis. Ziel ist es, in einem vorgegebenen Zeitraum als Gruppe oder Einzelner möglichst viele Kilometer mit dem Fahrrad zurückzulegen, um die individuellen und kommunalen CO<sub>2</sub>-Emissionen zu senken.

ANZEIGE




*Adventszeit ist,  
wenn in langen dunklen Nächten ein Licht die Welt erhellt.*

*Wir wünschen Ihnen eine festliche Weihnachtszeit  
und einen gesunden Start ins neue Jahr!*

**Die SPD Stadträte  
und der Vorstand des SPD Ortsvereins Altötting**

**3. Bürgermeister Hubert Rothmayer, Holger Gottschalk und Marco Keßler  
Manuela Provenzani, Horst Kern, Michael Glaß, Stefanie Hilger, Thomas Bohlmann,  
Alexander Frese, Manfred Weber, Christian Faul**



# In der Bücherei weihnachtet es sehr



Was wäre Weihnachten ohne magische Geschichten? Ganz einfach: Weihnachten wäre einfach irgendwie nicht vollständig. Der Zauber entsteht durch alte Bräuche, zusammensitzen, lesen, gegenseitiges Erzählen von Geschichten oder vielleicht auch durch das gemeinsame Anschauen eines weihnachtlichen Filmes.

Ihr müsst nicht lange suchen, wo ihr solche Geschichten findet, denn wir haben alles für euch vorbereitet! Unser Infowürfel ist gespickt mit großartigen Büchern, Hörbüchern, Musik-CDs, DVDs und vielem mehr. Und wer ganz nostalgisch an früher erinnert werden möchte, für den haben wir sogar noch Audio-Kassetten zum Ausleihen.

Auch dieses Jahr haben wir für euch wieder ein paar neue wunderbare Weihnachtsbücher eingekauft. Sowohl für Kinder als auch für Erwachsene. Apropos Kinder: Eine Wichtel-Tür wartet speziell auf euch! Im Dezember gibt's laufend abwechselnd tolle Dinge zu entdecken. Kommt vorbei und seht selbst.



Übrigens kann jederzeit nachgeschaut werden, welche Medien wir aktuell zur Ausleihe dahaben. Einfach online bei Findus (<https://altoetting.findus-internet-opac.de>) nach dem Schlagwort „Weihnachten“ suchen.

So, und jetzt ab in die Bücherei! Bis einschließlich Samstag, 23. Dezember 2023, haben wir dieses Jahr noch geöffnet. Nach unserer Schließzeit in der ersten Weihnachts-Ferienwoche werden ab Dienstag, 2. Januar 2024 die Büchereipforten wieder für euch offenstehen.

ANZEIGE



ANZEIGE

## WISSENSWERTES AUS DER BÜCHEREI KURZ AUFNOTIERT



Mittwoch, 20.12.23 | 17:00 Uhr | KinderKINO in der Bücherei mit Petterson und Findus

Freitag, 22.12.23 | 15:15 Uhr | Vorlese3viertelstunde

1. Weihnachts-Ferienwoche geschlossen (27.12.-30.12.23)  
 Ab Dienstag, 02.01.2024 wieder regulär geöffnet



**KONTAKT:**  
 KAPUZINERSTR. 19  
 Telefon 08671 12344  
[info@buecherei-altoetting.de](mailto:info@buecherei-altoetting.de)  
[www.buecherei-altoetting.de](http://www.buecherei-altoetting.de)



## 50. Stadtmeisterschaft im Tischtennis



Werner Reche (Sieger Herren Aktiv), Sportreferent der Stadt Altötting Wolfgang Sellner, Ilaria Codiani (Siegerin Mädchen Passiv), Fritz Stinglwagner (Sieger Herren Passiv), Michael Stinglwagner (Sieger Jungen Aktiv), Richard Steinberger (TVA-Abteilungsleiter Tischtennis) und Miriam Luttenberger (Siegerin Damen Passiv).

Am 11. November fand das Jubiläumsturnier zur 50. Ausgabe der Tischtennis-Stadtmeisterschaft statt. Bereits 1972 hatte die Tischtennisabteilung des TV Altötting unter der Leitung des äußerst engagierten Abteilungsleiters Jakob Piller den Schritt gewagt, eine Stadtmeisterschaft ins Leben zu rufen. Damals nahmen über 100 Teilnehmer teil und kämpften mit dem „kleinen weißen Ball“ um den Titel des 1. Altöttinger Stadtmeisters.

Nach einer zweijährigen Corona-Zwangspause starteten am 11. November die Kinder und Jugendlichen mit großer Begeisterung heuer in die 50. Altöttinger Stadtmeisterschaft. Der Abteilungsleiter Richard Steinberger und sein Vorgänger Werner Riedel, zusammen mit Gottfried Oswald, gewährleisteten den reibungslosen Ablauf des Jubiläumsturniers. Am Nachmittag kämpften die Erwachsenen dann mit großem Einsatz an den Tischtennisplatten um die begehrten Siegerpunkte. Lediglich unterbrochen durch erlaub-

tes „Doping“ mit Kaffee und Kuchen konnten nach spannenden und intensiven Spielen die Stadtmeister des Jahres 2023 ermittelt werden.

Bei der abendlichen Siegerehrung bedankte sich der Sportreferent der Stadt Altötting Wolfgang Sellner bei dem leider schon sehr früh verstorbenen Initiator der Stadtmeisterschaft Jakob Piller, sowie seinen Nachfolgern Werner Reche, Gottfried Oswald, Werner Riedel bis hin zum heutigen Abteilungsleiter Richard Steinberger. Unter großem Applaus wurden die Siegerinnen und Sieger der 50. Stadtmeisterschaft geehrt. Strahlend nahmen sie die Pokale und Siegerurkunden entgegen. Als besonderes Highlight zur Jubiläumsmeisterschaft erhalten die 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Anschluss noch TVA-Funktionshirts. So hoffen alle Verantwortlichen auf einen weiteren positiven Trend für den Tischtennisport in Altötting.



Vorgezogener Redaktions- und Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist am Freitag, 15. Dezember 2023



ANZEIGE

BRK-Kreisverband  
Altötting

## Die BRK-Tagespflegen in Alt- & Neuötting



Geselligkeit • Gemütlichkeit • Unterhaltung • Betreuung

Infos: BRK-Tagespflege Altötting • Mühlendorfer Straße 16a • 84503 Altötting • 08671 5066-57  
BRK-Tagespflege Neuötting • Altöttinger Straße 12 • 84524 Neuötting • 08671 9948-70

Kostenübernahme durch die Pflegekasse ab Pflegegrad 2 möglich!



## Buchtipps aus der Stadtbücherei Altötting



### Die Affäre Alaska Sanders

Dicker, Joel

Roman  
Hanser 2023  
fest gebunden  
3. Auflage  
592 Seiten



Eine Fortsetzung des Weltbestsellers „Die Wahrheit über den Fall Harry Quebert“ – da wird man als Fan des Schweizer Autors Joel Dicker gleich hellhörig. Natürlich muss man dann dieses Buch sofort lesen – eine gelungene Mischung aus Krimi, Thriller, Liebesgeschichte und vielen menschlichen Abgründen.

Auch wenn der Roman einige Längen hat und die Geschichte etwas verwirrend zwischen verschiedenen Zeiträumen hin und her mäandert: Dranbleiben lohnt sich auf alle Fälle – aber die vielen Spannungsbögen zwingen einen sowieso zum atemlosen Weiterlesen – bis zum überraschenden Schluss.

Tipp: Wer das absolute Lesevergnügen haben will, der liest die Bücher in folgender Reihenfolge: 1. Die Geschichte der Baltimores, 2. Die Wahrheit über den Fall Harry Quebert und 3. Die Affäre Alaska Sanders – alle drei Bände befinden sich im Bestand der Stadtbücherei Altötting.

### Baumängel und Bauschäden

Ellinger, Marc

Sachbuch  
Stiftung Warentest 2023  
eBook  
304 Seiten



„Schäden sollten Sie frühzeitig erkennen, reklamieren und beseitigen!“ Diesen Spruch hat vermutlich schon jeder Bauherr gehört. Gut und schön, aber wie erkenne ich überhaupt Schäden? Und das noch rechtzeitig? Wie kann ich Schäden reklamieren? Genau um diese Punkte geht es in diesem prak-

tischen Ratgeber, der anhand von zahlreichen Fotos und Illustrationen die typischen und untypischen Baumängel vorstellt. Auf rund 300 Seiten stellen die Autoren alle Informationen bereit, die Sie im Falle eines Falles benötigen. Die reich bebilderten Anleitungen, Checklisten und Musterbriefe sind eine echte Unterstützung, wenn es darum geht, rechtzeitig Ärger und teure Folgekosten zu ersparen.

Tipp: Zu finden im Onleihe-Verbund LEO-SUED, auf den alle Altöttinger Büchereikunden kostenlos Zugriff haben (Anmeldung mit der 10stelligen Leserkarten-Nummer & Geburtsdatum TT.MM.JJJJ).



ANZEIGE





## Oberbayerischer Jugendfilmpreis für ANJAR Filmteam



Am Samstag, 18.11.2023, fand in Starnberg das Jugendfilmfest für Oberbayern statt. Auch das Filmteam der Alt-Neuöttinger Jugendarbeit (ANJAR) war mit drei Filmen angetreten. Zwei davon wurden von der Vorjury ausgewählt und schafften es in die engere Auswahl.

Mit sieben Teilnehmern waren die Jugendpfleger der ANJAR, Lilia Lasson und Dieter Prenninger-Hackl in Starnberg vertreten. Zunächst wurden den Gästen sieben Filme präsentiert, die es in die Vorauswahl geschafft hatten, darunter auch der Film „#alarm“ der

ANZEIGE



*Für das entgegengebrachte Vertrauen  
bedanken wir uns herzlich.*

*Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Jahr 2024.*

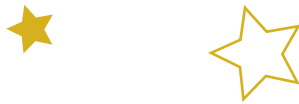
**Frische regionale Produkte  
direkt vom Erzeuger**

**jeden Donnerstag von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
am Tillyplatz in Altötting**

**Letzter Markttag in diesem Jahr  
Donnerstag, 21. Dezember 2023  
von 08.00 bis 13.00 Uhr**

**Im Neuen Jahr sind wir ab  
Donnerstag, 11. Januar 2024 wieder für Sie da**





ANZEIGE

ANJAR. Nach einer einstündigen Mittagspause ging es mit verschiedenen Workshops zum Thema Film und Drehbuch weiter. Gleich danach folgte der zweite Filmblock mit dem zweiten ANJAR-Film „Out of Control“.

Um 17:30 Uhr begann die Siegerehrung mit Preisverleihung der besten Filme und der Ehrung mit dem Oberbayerischen Filmpreis. Durch die Veranstaltung führte die Schauspielerin Ivy Lisack.

Die besondere Anerkennung der Jury wurde an den Film „Gründe“ von LCM Productions vergeben. Jetzt war die Spannung bei den Jugendlichen fast nicht mehr auszuhalten. Als erstes wurde der Film „Green Stripes“ von Fabian Hausner mit dem Filmpreis bedacht, dann der Film „No Limits“, der die Geschichte eines blinden Surfers erzählt. Anschließend wurde der Legofilm „Captain Carter“ prämiert. Und danach wurde der vierte und letzte Preis vergeben. Und als dann der Film des ANJAR Filmteams „Out of Control“ auf der Leinwand erschien, war die Freude übergroß. Voller Stolz gingen alle Jugendlichen auf die Bühne, um den Filmpreis in Empfang zu nehmen. Es wurde die Begründung der Jury vorgelesen, in der es unter anderem hieß: „Die filmische Darstellung, insbesondere die Szene im Keller, ist beeindruckend und zeigt die schauspielerische Leistung der Beteiligten“.

Mit diesem Preis in der Hand ist der Film nominiert für den Bayerischen Jugendfilmpreis 2024 in Passau. Vielen Dank an das tolle Filmteam und allen, die zu diesem Erfolg beigetragen haben!



## Hören sah noch nie so gut aus.

Phonak Slim™ – ein Hörsystem im eleganten Design für verbessertes Sprachverstehen.

Phonak Slim™ ist das brandneue Hörsystem, das ein elegantes, neuartiges Design mit hochmoderner Hörleistung kombiniert.

- Einzigartige ergonomische Form für passgenauen Sitz
- Symbiose von Design und Vernetzung mit Kommunikationsmedien
- Bestes Sprachverstehen in leisen und lauten Umgebungen
- Freihändiges Telefonieren und Streamen
- Anbindung an Smartphones, TV und Computer



3 x im Landkreis Altötting ganz in Ihrer Nähe!

- Kostenloser Hörtest
- Hörsysteme aller namhafter Hersteller
- Kostenfreie Anprobe von Hörsystemen
- Pädakustik
- Gehörschutz
- ICP Partner (Hörsysteme/Gehörschutz)
- TV Zubehör
- Lichtsignalanlagen

Jetzt Termin vereinbaren und unverbindlich Probe tragen!

**WITTMANN**  
*Ganz Auge und Ohr*

FILIALE ALTÖTTING  
Bahnhofstr. 3-5 · 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 / 66 13

FILIALE BURGHAUSEN  
Marktler Str. 17 · 84489 Burghausen  
Tel. 0 86 77 / 52 55

FILIALE BURGKIRCHEN  
Martin-Ofner-Str. 3 · 84508 Burgkirchen  
Tel. 0 86 79 / 66 34

Mail: hoergeraete@optik-wittmann.de · Internet: www.optik-wittmann.de

ANZEIGE

**ANSTAND**

Lasst uns wieder Werte leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN





Für ca. 30-40 Stück

Für den Teig das Mehl sieben, mit Puderzucker, Salz und Zitronenschale mischen, das Ei sowie den Butter hinzufügen und die Zutaten rasch zu einem Mürbteig kneten. Den Teig zu einer Platte formen, in Frischhaltefolie wickeln und ca. 1 Stunde im Kühlschrank kühl stellen. Den Backofen auf 150 °C (Umluft) vorheizen. Den Teig auf der bemehlten Arbeitsfläche ca. 2-3 mm dünn ausrollen, Blumen ausstechen und auf ein Backblech setzen. Das Eiweiß steif schlagen, kurz den Puderzucker mit dem Schneebesen unterrühren. Vorsicht: der Eischnee sollte seine Konsistenz behalten. Die Ofentemperatur bei Einlage des Blechs auf 130 °C zurückschalten. Die Plätzchen im Ofen auf Sicht in ca. 10-12 Minuten backen. Darauf achten, dass das Baiser sich nur an den Spitzen leicht bräunlich färbt.

Herausnehmen und auf einem Gitter abkühlen. Das Gelee in einem kleinen Topf kurz erwärmen und jeweils etwas Gelee in die Mitte des Blümchens geben. Gut trocknen lassen.

## Weihnachtsblumen mit Baiser

Für den Teig: 190 g Weizenmehl Type 550 (alternativ: Weizenmehl Type 405 / Dinkelmehl Type 630), 65 g Puderzucker, 125 g kalte Butter, 1 Prise Salz, Geriebene Schale einer halben Bio-Zitrone, 1 Eigelb

Für das Baiser: 1 Eiweiß, ca. 90 g Puderzucker

Für die Deko: Himbeer- oder Johannisbeer-Gelee, Orangenmarmelade

Zubereitungszeit: ca. 30 Minuten, Kühlen: ca. 1 Stunde, Backen: 7-9 Minuten

ANZEIGE

BRUCKMAYER MÜHLE  
1890

seit 1890  
Familienbetrieb  
BRUCKMAYER MÜHLE

Naturkost | Heimische Spezialitäten  
im **Mühlenladen** auch  
online bestellbar!

scannen & bestellen!

BRUCKMAYER Mühle GmbH & Co. KG | Wöhrstraße 1 | 84503 Altötting  
[www.bruckmayer-muehle.de](http://www.bruckmayer-muehle.de)

seit 1480  
MÜHLENGESCHICHTE  
am Standort ALTÖTTING

## Im Dunkeln was erleben - Dunkelerlebnis der ANJAR Jugendarbeit

Nach einer langen (Corona-)Pause konnte die Alt-Neuöttinger Jugendarbeit (ANJAR) endlich wieder das Dunkelerlebnis anbieten. Mit großem Aufwand wurde der Jugendtreff Öttifun für drei Wochen lichtdicht gemacht und von den Jugendpflegern Kathrin Schüssler, Lilia Lasson und Dieter Prenninger-Hackl ein Parcours aufgebaut. Es wurde eine verkehrsreiche Straße mit Blindenampel überquert, um anschließend in einem Wald mit zahlreichen verschiedenen Bäumen und blätterreichem Waldboden zu landen. Im Anschluss, im Schulbereich, gab es Blinden-Unterrichtsmaterial an zwei großen Tafeln und Blindenbücher. Dort konnten die Besucher zum Beispiel Landkarten von verschiedenen Ländern und ein Modell der Zugspitze erkennen. Dieter Prenninger-Hackl erklärte, wie die Unterrichtsmaterialien an der Blindenschule hergestellt wurden. Danach ging es weiter in den Supermarkt. Dort fanden die Kinder und Jugendlichen zahlreiches frisches Obst und Gemüse in Boxen, welches sie durch anfassen und riechen erkennen durften, was allerdings gar nicht so einfach war. Zum Schluss ging es an die Theke, wo sich immer zwei oder drei Teilnehmer ein Getränk kaufen konn-

ten. Jetzt war Feingefühl gefragt, denn sie mussten das Getränk in einem Becher gießen. Erstaunlicherweise ging das relativ gut.

Bevor es jedoch in den Parcours ging, berichtete Dieter Prenninger-Hackl von seiner Zeit an der Landesschule für Blinde in München, wie man mit Blinden umgehen sollte und welche Hilfsmittel Blinde benutzen. Außerdem erhielten die Besucher Informationen zu Luis Braille, dem Erfinder der Blindenschrift. Dieter Prenninger-Hackl schrieb Blindenschrift auf einer alten „Marburger Blindenschreibmaschine“, aber auch eine Handy-App für Blinde kam zum Einsatz, welche etwa „Schwarzschrift Texte“ vorliest, Farben erkennt und Produktcodes an Waren oder Personen mit Alter erkennen kann.

Für die 600 Kinder und Erwachsene, die von 30. Oktober bis 17. November das Dunkelerlebnis besuchten, war es ein tolles, außergewöhnliches, aber auch lehrreiches Erlebnis und jeder war froh, als er wieder ans Licht kam. „Wir werden es auf jeden Fall wieder machen“, war die einhellige Meinung der Veranstalter.





# JOB BÖRSE

## STELLENMARKT/AUSBILDUNG



**AZUBIS gesucht?**

Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

ANZEIGE





WIR DRUCKEN. SIE GLÄNZEN.

Noch unsicher bei der Berufswahl?  
**Mach ein Praktikum!**

Tel. 08671 5065-63 · karriere@geiselberger.de  
Spannende Medienberufe findest du unter: [karriere.geiselberger.de](http://karriere.geiselberger.de)

ANZEIGE



Ihre Metzgerei aus Leidenschaft

## Metzgereifachverkäufer\*in

(m/w/d) zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

### Voll- oder Teilzeit

Bewerbungen an:  
[bettina.muehldorfer@t-online.de](mailto:bettina.muehldorfer@t-online.de)  
oder Tel. 08671-85790

Ihre Metzgerei Bettina Mühldorfer  
Marienstr. 9 · Altötting · Tel. 08671-85790

ANZEIGE



KULTUR + KONGRESS ALTÖTTING  
**FORUM**

## MEHR ALS EINE NUMMER

WIR SUCHEN AB SOFORT AUSHILFSKRÄFTE (M/W/D)  
zur Einlasskontrolle, an der Garderobe oder zum Auf-/Abbau.

Bei uns bist du unverzichtbarer Teil großer Veranstaltungen. Wir bieten eine attraktive Bezahlung, unterschiedliche Arbeitszeitlösungen am Tag und am Abend, interessante Events, bequeme Arbeitskleidung und die Arbeit in einem motivierten Team.

Bewerbungen bitte an  
[personal@forumaltoetting.de](mailto:personal@forumaltoetting.de)  
Fragen beantworten wir gerne unter 08671/5062-33  
[www.forumaltoetting.de](http://www.forumaltoetting.de)

ANZEIGE

Der Wirtschaftsverband Altötting e.V.  
sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## Geschäftsführer

(m/w/d) in Teilzeit.

**Diese Tätigkeiten warten auf Sie:**

- Sie besetzen zu den Öffnungszeiten unsere Geschäftsstelle und sind Ansprechpartner für unsere Mitglieder, Fieranten und Marktbesucher.
- Sie unterstützen unsere Referenten bei der Vorbereitung und Durchführung unserer Aktionen wie z.B. Christkindlmarkt, Klostermarkt, Kirta, Dultverlosung und Jahrmärkte.
- Sie kümmern sich um unsere Mitgliederverwaltung, erstellen Rechnungen und halten engen Kontakt zu unseren Vorstandsmitgliedern.

**Sie passen zu uns, wenn Sie Folgendes mitbringen:**

- Sie haben eine kaufmännische Ausbildung und verfügen über berufliche Erfahrung in vergleichbaren Bereichen.
- Sie arbeiten selbständig und eigenverantwortlich, neben unseren Bürozeiten teilen Sie sich Ihre Arbeitszeit frei ein.
- Sie sind kontaktfreudig und haben Spaß am Umgang mit Menschen.

**Erfahrungen in Veranstaltungsorganisation sind wünschenswert.** Wenn dieses Stellenangebot Ihr Interesse geweckt hat, sind wir gespannt darauf Sie kennenzulernen.

**Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie gerne per Mail an:**  
[christine.burghart@wirtschaft-altoetting.de](mailto:christine.burghart@wirtschaft-altoetting.de)  
**oder per Post an:** Altöttinger Wirtschaftsverband e.V.,  
Vorsitzende Christine Burghart, Neuöttinger Str. 5, 84503 Altötting






ANZEIGE

## offene Stellen Ausbildung & Praktikum



Thaler GmbH & Co. KG • Weidinger Str. 24 • 84570 Polling • Tel: 08633/505500 • E-Mail: mail@hoflader.com • www.hoflader.com



hier scannen & unkompliziert per Whatsapp bewerben



### Wir suchen für:

Büro: Buchhaltung + Personal + Büroorganisation  
 Produktion: Schlosser + Schweißer + Abkanter  
 Montage: Mechaniker + Elektriker + Qualitätskontrolle

### Wir bilden aus:



Ein bisschen Hitze macht dir nichts aus?

#### Metallbauer/in Konstruktionstechnik

Handwerk - Produkt erschaffen  
 Der Schreiner für Metall  
 Zeichnung lesen - Robotertechnik



Bei dir ist bleibt keine Schraube locker ?

#### Land & Baumaschinen-mechatroniker/in

montieren - reparieren - Motor - Hydraulik - Antriebstechnik  
 abwechslungsreich - modern mit Zukunft



Hier bist du gefragt!  
 Du bist die Schnittstelle zwischen Büro & Produktion - Kunden & Lieferanten!

#### Industriekauffrau/-mann

Abwechslung - Organisation  
 Wirtschaftliches Denken  
 moderner Arbeitsplatz



Bei dir ist alles an seinem Platz?

#### Fachkraft für Lagerlogistik

Staplerfahren - Abwechslung  
 Materialversorgung sichern  
 LKW be- /entladen

### Wir bieten unseren Mitarbeitern:



38,5h /Woche



bis zu 56 freie Tage (+ Wochenende)



betriebliche Altersvorsorge



sehr gute Übernahmechancen für Azubis



wir finanzieren den Führerschein unserer Azubis



Antritt + Betriebs-treue werden belohnt



mögliches Mittag-essen



Rabatte bei Online shopping



Freitags bis 12:15 oder im Wechsel frei

hohes Ausbildungsgehalt:

1. Lehrjahr: 1.100,00€
2. Lehrjahr: 1.298,00€
3. Lehrjahr: 1.485,00€
4. Lehrjahr: 1.540,00€

Jetzt unkompliziert für Arbeitsplatz, Praktikum oder Ausbildung bewerben.

ANZEIGE

# Bewirb Dich JETZT für Deine Ausbildung im Chemiepark Gendorf!



## Deine Benefits bei uns:

- 30 Tage Urlaub
- Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, u.v.m.
- Zuschuss zu Bus- und Zugkosten
- Tablet für die Ausbildung und vieles mehr

Infos und Onlinebewerbung unter [www.bit-gendorf.de](http://www.bit-gendorf.de)



Folge uns auf Instagram: bit.gendorf



Folge uns auch auf TikTok: bit.gendorf



## 6 Mal die 1 vor dem Komma

Sechs Auszubildende der Firma Fliegl Agrartechnik in Mühldorf konnten das Berufsschuljahr 2022/23 mit einem hervorragenden 1er Schnitt abschließen. Geschäftsführer Josef Fliegl jun. bedankte sich bei den jungen Erwachsenen für ihr Engagement und wünschte ihnen für das aktuelle Berufsschuljahr weiterhin viel Erfolg.

Gehrt wurden die Auszubildenden zum Mechatroniker Daniel Bieber (1,60) und Florian Fürmetz (1,43), der Auszubildende zum Metallbauer Thomas Menzinger (1,80), die Auszubildende zur Mediengestalterin Lena Winterer (1,50) und die Auszubildenden zur Technischen Produktdesignerin Anna Binsteiner (1,75) und Sophie Keilhacker (1,88).

Du hast Interesse an einer Ausbildung bei Fliegl? Dann informiere dich über die zahlreichen Ausbildungsmöglichkeiten unter [www.fliegl-agrartechnik.de/unternehmen/karriere/ausbildung-bei-fliegl](http://www.fliegl-agrartechnik.de/unternehmen/karriere/ausbildung-bei-fliegl) oder bewirb dich direkt unter [personal@fliegl.com](mailto:personal@fliegl.com).



Kaufmännischer Leiter Peter Hüttl und Ausbilderin Sophia Hüttl (links) bedankten sich bei den Auszubildenden Lena Winterer, Sophie Keilhacker, Thomas Menzinger, Florian Fürmetz und Daniel Bieber zusammen mit Geschäftsführer Josef Fliegl jun. (v. l.). Auf dem Bild fehlt Anna Binsteiner.

ANZEIGE



**580 MITARBEITER**  
**60 AZUBIS**



**WIR BILDEN IN FOLGENDEN BERUFEN AUS (M/W/D)**

Kaufleute für Büromanagement

Kaufleute für Groß- und Außenhandel

Kaufleute für Büromanagement

Kaufleute im Einzelhandel

Kaufleute im E-Commerce

Metallbauer

Fachkraft für Lagerlogistik

Technischer Produktdesigner

Fachinformatiker Systemintegration

Metallbauer

Fachkraft für Lagerlogistik

Technischer Produktdesigner

Fachinformatiker Systemintegration

Mechatroniker

Mediengestalter

Industriemechaniker

Berufskraftfahrer

Mediengestalter

Fliegl Agrartechnik GmbH

Bürgermeister-Boch-Str. 1 | 84453 Mühldorf

Tel. +49 (0) 8631 307-283

E-Mail: [personal@fliegl.com](mailto:personal@fliegl.com)

Fliegl Agro-Center GmbH

Maierhof 1 | 84556 Kastl

Tel. +49 (0) 8671 9600-252

E-Mail: [personal@agro-center.de](mailto:personal@agro-center.de)

**AUSBILDUNG HAT ZUKUNFT!**

📱 🌐 🐦 [www.fliegl.com](http://www.fliegl.com)



ANZEIGE

# KABEL DEINE KARRIERE AN!

Wie in vielen Situationen des Lebens kommt es auch bei der Herstellung von Verbindungssystemen auf das perfekte Zusammenspiel an: in diesem Fall um das Miteinander von Steckverbinder, Anschlusstechnik und dem passenden Kabel. Diese Devise lebt ODU in vollem Maße. Denn was wäre ein Stecker ohne das passende Kabel und der richtigen Anschlusstechnik? Deshalb bietet ODU seinen Kunden eine ganzheitliche Lösung und hat sich neben Steckern auch auf die Kabelkonfektion spezialisiert. So ist der Bereich Kabelkonfektion bei ODU in den letzten Jahren stark gewachsen – nicht nur am Hauptstandort in Mühldorf, sondern auch an unserem Standort in Rumänien. Rein auf Kabelkonfektion ausgerichtete Projektteams mit **Spezialisten aus Vertrieb, Konstruktion, Prozessentwicklung, Einkauf und Montage** arbeiten täglich Hand in Hand, um den Anforderungen unserer Kunden gerecht zu werden. Dieses Wachstum wollen wir

auch in Zukunft fortsetzen – dafür brauchen wir dich!

Kabel jetzt deine Karriere an und bringe als Spezialist im Bereich Kabelkonfektion dein Wissen ein!

Was ODU bietet:

Ein perfektes Miteinander ist uns nicht nur bei unseren Produkten wichtig, sondern auch im Arbeitsalltag. Deshalb legen wir großen Wert auf eine gute interdisziplinäre Zusammenarbeit und ein positives Betriebsklima. ODU-Radtouren, gemeinsame Laftreffs, Betriebsfeste und weitere gemeinsame Aktivitäten sorgen für Zusammenhalt im gesamten Unternehmen.

Darüber hinaus können sich unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über diverse Zusatzleistungen wie Weihnachts- und Urlaubsgeld oder den jährlichen Firmenbonus freuen. Mit 30 Urlaubstagen und der Möglichkeit, bis zu 40 Prozent im Homeoffice zu arbeiten,

kommt auch die Freizeitplanung für niemanden zu kurz.

Mehr über ODU als Arbeitgeber erfahren: [karriere.odu.de](https://www.karriere.odu.de)

ODU zählt zu den international führenden Anbietern von Steckverbindungssystemen und beschäftigt weltweit 2600 Mitarbeiter. Der Hauptsitz der Firmengruppe ist Mühldorf am Inn. Darüber hinaus verfügt ODU über weitere Produktions- und Logistikstandorte in Sibiu/Rumänien, Camarillo/USA, Shanghai/China und Tijuana/Mexiko. Mit perfekten Verbindungen weltweit präsent – das ist ODU.



ODU Jobportal

## „KABEL“ DEINE KARRIERE AN!

Spezialisten für den Bereich **Kabelkonfektion** gesucht.

- Projektleitung
- Konstruktion
- Prozessentwicklung
- Technischer Vertrieb
- Einkauf
- Montage



Verena Mittermeier | +49 8631 6156-1471 | [verena.mittermeier@odu.de](mailto:verena.mittermeier@odu.de) | [www.karriere.odu.de](https://www.karriere.odu.de)

## Ehrenamtliche gesucht

Wir suchen für die Weiß-Ferdl-Mittelschule zur Unterstützung unseres Teams ehrenamtliche Mitarbeiter für ein oder zwei Stunden pro Woche, die unsere Schüler beim Erlernen der deutschen Sprache und bei den Hausaufgaben unterstützen. Es wäre schön, wenn Sie Geduld und Einfühlungsvermögen mitbringen. Am besten für uns wäre es, wenn Sie Mittwoch oder Donnerstag zwischen 14 und 16 Uhr kommen könnten. Bei Bedarf ist eine kleine Aufwandsentschädigung möglich. Wir freuen uns auf Sie!

Auf ihre Rückmeldung und Fragen: Carola Link 08671/ 963863, carola.link@swaltoetting.brk.de

ANZEIGE

Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.

Für unseren Firmensitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten

ggeiselberger

## KRAFTFAHRER/ BERUFSKRAFT- FAHRER FÜR TAGESTOUREN

M/W/D (VOLLZEIT)

### IHRE AUFGABEN:

- Belieferung unserer Kunden
- Abholung von Produktionsmaterialien bei Lieferanten
- Ent- und Beladung von Waren
- Fahrzeugpflege
- Sicherstellung des regelmäßigen Services und der Wartung des LKWs

### UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Führerschein der Klasse CE
- Fahrerkarte für digitalen Fahrtenschreiber
- Eintrag der Ziffer 95 (BKRFQG)
- Einschlägige Berufserfahrung
- Sichere Deutschkenntnisse für Kundenkontakte
- Kundenfreundlichkeit, gepflegtes Auftreten
- Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Teamfähigkeit

### WIR BIETEN:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins per Post oder E-Mail an unsere Geschäftsleitung:

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

ANZEIGE

baierl + demmelhuber

## BAUE DEINE ZUKUNFT IM B+D KARRIERERAUM.













### FINDE DEINEN PERSÖNLICHEN TRAUMBERUF.

Schreiner, Metallbauer, Industriekaufmann, Technischer Produktdesigner oder Fachinformatiker (alle m/w/d) sind dabei nur ein paar Beispiele der insgesamt 15 Ausbildungsberufe, die du bei baierl + demmelhuber lernen kannst.


Nutze deine Chance bei B+D im Büro-Team, im Kompetenzbereich Technik oder bei den Ausbauprofis im Handwerk!

### DU WILLST MEHR? WIR BIETEN DIR:

- |  |   |
|--|---|
|  Übernahme + Karriere       |  Weiterbildung               |
|  Attraktive Vergütung       |  Kostenloses Mittagessen     |
|  Engagierte Ausbilder:innen |  Ferienhäuser                |
|  Azubi-Kick-Off-Ausflug     |  Mitarbeiterrabatte          |
|  Rotationssystem            |  Gesundheits- / Sportangebot |
- ... und vieles mehr!

## Bewirb dich jetzt!

baierl + demmelhuber  
Cranachstraße 5  
84513 Töging am Inn  
Tel. +49 8631 9001-0  
personal@demmelhuber.de

Bleib mit uns auf dem Laufenden:  
 baierl\_demmelhuber  
[www.demmelhuber.de](http://www.demmelhuber.de)



ANZEIGE

Wir suchen **ab sofort motivierte und engagierte:**

**ggeiselberger**  
WIR DRUCKEN. SIE GLÄNZEN.

## HILFSKRÄFTE DRUCKVERARBEITUNG

M/W/D (520 EURO-BASIS)

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Gebr. Geiselberger GmbH, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-83, [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)**

Anforderungsprofil und weitere Informationen: [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

## AZUBIS gesucht?

**Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.**

**Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens Freitag, 15. Dezember 2023.**

**Sonja Thoma, Tel. 08671 880173,  
[design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)**

ANZEIGE

*Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.*

**ggeiselberger**

*Für unseren Firmensitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten:*

Ausbildungsberuf

## MITARBEITER FÜR DIE DIGITALE BOGENMONTAGE

M/W/D (VOLLZEIT)

### IHRE AUFGABEN:

- Prüfen, Aufbereiten und Nachbearbeiten von Druckdaten
- Digitale Bogenmontage
- Erstellen und Kontrollieren von Farb- und Formproofs
- Belichtung von Druckplatten
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der CtP-Anlage

### UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Abgeschlossene Berufsausbildung in der Druck-/Medienwelt
- Erfahrungen in der digitalen Bogenmontage und der Plattenbelichtung sind zwingend erforderlich
- Versierte Kenntnisse in den gängigen Grafik-, Layout- und Preflightprogrammen
- Kenntnisse über Verarbeitungs-/Veredelungsmaschinen und damit verbundene Anforderungen an Druckbogen
- Kenntnisse im Ausschließen von Falzbogen für Buchbinder

### WIR BIETEN:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- und vieles mehr: [karriere.geiselberger.de](http://karriere.geiselberger.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

ANZEIGE

*Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.*

**ggeiselberger**

*Für unseren Firmensitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten:*

Ausbildungsberuf

## MEDIEN- TECHNOLOGE DRUCK (OFFSET)

M/W/D (VOLLZEIT)

### IHRE AUFGABEN:

- Alleinverantwortliches Rüsten und Bedienen von 3b-Druckmaschinen im Wendebetrieb
- Überwachung des Fertigungsprozesses und Sicherstellung einer durchgängigen Produktionsqualität
- Druckabnahmen nach PSO, farbverbindlichen Vorlagen und Kundenvorgaben
- Pflege, Wartung und Instandhaltung der Druckmaschinen

### UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Abgeschlossene Berufsausbildung zum Offsetdrucker bzw. Medientechnologen Druck oder eine vergleichbare, mehrjährige Berufserfahrung
- Gute Kenntnisse beim Rüsten und Bedienen von 3b-Druckmaschinen sowie im Umgang mit Dispersionslackwerken
- Bereitschaft zur persönlichen Weiterentwicklung

### WIR BIETEN:

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- und vieles mehr: [karriere.geiselberger.de](http://karriere.geiselberger.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

# Warum sollte ich einen BFD machen?



## Ein Bundesfreiwilligendienst (BFD) bietet dir die Möglichkeiten

- dich weiterzuentwickeln,
- Verantwortung zu übernehmen und soziale Berufe kennenzulernen,
- Gesellschaft mitzugestalten und Gemeinschaft zu erleben und
- einen schönen Mehrwert für deinen Lebenslauf zu bekommen.

## Deine Vorteile:

- Beiträge für die gesetzlichen Sozialversicherungen werden übernommen und Kindergeld wird weitergezahlt (ggf. auch Halbwaisenrente)
- Urlaubsanspruch
- Regional abhängige Vergünstigungen im ÖPNV oder bei einigen kulturellen Veranstaltungen / Einrichtungen

ANZEIGE

**Noch nichts geplant für 2024?**

**Wir suchen DICH!**

**BFD**  
Der Bundesfreiwilligendienst  
Zeit, das Richtige zu tun.

Entdecke deine Fähigkeiten im **sozialen Bereich**, orientiere dich und lerne in **Teamarbeit** das Arbeitsleben kennen - um danach die richtigen Entscheidungen für deine Zukunft zu treffen.

- ⇒ Du hast Interesse an der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen?
- ⇒ Du hast organisatorisches Talent?
- ⇒ Du arbeitest gerne im Team?
- ⇒ Du möchtest SchülerInnen unterstützen und helfen?

## Wir bieten:

- Orientierung, Erfahrung, tolles Arbeitsklima inkl. „Taschengeld“ (derzeit ca. 405 € mtl.)
- Zeitraum min. 6 - 12 Monate (Einsätze zw. 6 - 24 Monaten möglich)

## Hier bewerben!

E-Mail an:  
verwaltung@weiss-ferdl-schule.de

Website der Schule:  
www.weiss-ferdl-schule.de



Weitere Informationen:  
www.bundesfreiwilligendienst.de

- Betreuung durch pädagogische MitarbeiterInnen und Fachkräfte
- Besuch von mindestens 25 Seminartagen (bei einer 12-monatigen Dienstdauer)
- Bescheinigung über die Dienstdauer zur Anerkennung und Anrechnung von Praxiszeiten bei Studium oder Ausbildung, sowie ein qualifiziertes Zeugnis zum Ende des Freiwilligendienstes

• uvm.

## Deine Aufgaben:

- Verlässliche Betreuung von Kindern und Jugendlichen
- Begleitung von Lehrkräften bei außerunterrichtlichen Veranstaltungen
- Mithilfe bei Verwaltungstätigkeiten und Bürotätigkeiten
- Unterstützung bzw. Förderung von SchülerInnen mit Lernschwierigkeiten
- Begleitung bei Ausflügen, Betriebserkundungen, Wandertagen und sportlichen Tätigkeiten
- Mithilfe bei Schulprojekten und -veranstaltungen
- SchülerInnen und LehrerInnen in Arbeitsgemeinschaften (AGs) unterstützen und ggf. ein eigenes AG-Angebot machen
- uvm.

**Vorgezogener Redaktions- und Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist am Freitag, 15. Dezember 2023**

# NIMM DEINE ZUKUNFT INS VISIER:

ggeiselberger

## WIR BILDEN AUS

Unsere Ausbildungsberufe 2024:

### MEDIEN-TECHNOLOGE\* (M/W/D)

DRUCK, FACHRICHTUNG OFFSETDRUCK

### MEDIEN-TECHNOLOGE\* (M/W/D)

DRUCKVERARBEITUNG/BUCHBINDER

### MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER\* (M/W/D)

DRUCKWEITER- UND PAPIERVERARBEITUNG

### MEDIENGESTALTER\*\* (M/W/D)

DIGITAL UND PRINT, SCHWERPUNKT  
DRUCK UND TECHNIK

### KAUFFRAU/-MANN\*\*\* (M/W/D)

FÜR BÜROMANAGEMENT

### LAGERIST\* (M/W/D)

FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK

\* Voraussetzung: Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule

\*\* Voraussetzung: Mindestens Mittlere Reife oder ein vergleichbarer Schulabschluss

\*\*\* Voraussetzung: Mittlere Reife, Wahlpflichtgruppe II

UNSICHER?  
MACH EIN  
PRAKTIKUM!

#### DEINE AUSBILDUNG:

- 100 % Übernahmechance
- Mitarbeit in einem erfolgreichen und innovativen Unternehmen
- Interessantes und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- Entwicklungsmöglichkeiten und Aufstiegschancen
- Attraktive Ausbildungsvergütung
- Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Kollegiales Arbeitsumfeld

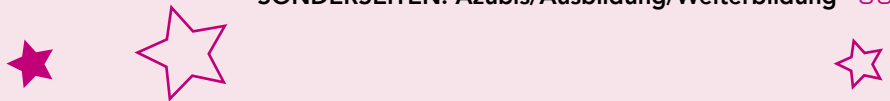
Worauf wartest du? Bewirb dich jetzt!

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag, Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63







ANZEIGE



Fürs Leben lernen.

## Dein Weg zur Mittleren Reife

### Übertrittsmöglichkeiten

von Grund- u. Mittelschule, Gymnasium oder Realschule

**WIRTSCHAFTSSCHULE GESTER**

#### ab dem Schuljahr 2024/25: Wirtschaftsschule ab 5. Klasse

5

WIRTSCHAFTSSCHULE  
AB JAHRGANGSSTUFE 5

6. Klasse

7. Klasse

8. Klasse

9. Klasse

10. Klasse

nach der 5., 6. oder 7. Klasse

6. Klasse

7. Klasse

8. Klasse

9. Klasse

10. Klasse

nach der 9. Klasse

10. Klasse

11. Klasse

**Mehr Informationen erhalten Sie unter:**

**Private Wirtschaftsschule Gester**  
staatlich anerkannt - Mühldorf a. Inn  
Telefon: 08631 184550  
E-Mail: [schulleitung@ws-gester.de](mailto:schulleitung@ws-gester.de)







@wsgester

ANZEIGE

BRK-Kreisverband  
Altötting



Bewirb  
Dich  
Jetzt!



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**



Starte jetzt

PFLEGEFACHFRAU/  
-MANN (m/w/d)

deine Ausbildung

+

„Durch eine  
abwechslungsreiche  
Ausbildung finde ich  
meinen Weg,  
anderen zu helfen.“

Die Menschen vertrauen seit über 150  
Jahren auf das Rote Kreuz.



1.309,83 € im  
1. Ausbildungsjahr



Kein Wochenenddienst in den  
ersten zwei Ausbildungsjahren



Übernahmegarantie



iPad mit  
Privatnutzung

kvaltoetting.brk.de/ausbildung • 08671 5066-221




@brk.altoetting



## „Glatte“ Entschuldigung

Der städtische Bauhof sorgt im Winter dafür, dass die Straßen Altöttings bei Eis und Schnee passierbar bleiben: Die Mitarbeiter räumen rund 270 Straßen frei und streuen bei Bedarf – verständlich, dass der Winterdienst nicht alle Fahrbahnen zeitgleich räumen kann. Oftmals ist daher etwas Geduld bei den Bürgerinnen und Bürgern gefragt. Dennoch erreichen die Mitarbeiter manchmal auch Kommentare, die weniger verständnisvoll sind. Die nachfolgende Entschuldigung nimmt diese – häufig mit einem Augenzwinkern – auf und soll dazu anregen, nicht unmittelbar aus dem Affekt heraus zu reagieren, wenn es doch einmal etwas dauert.

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, wir möchten uns glatt schon mal im Voraus bei Ihnen entschuldigen.

Und zwar dafür

- Dass der Schneepflug viel zu früh fährt und solchen Lärm verursacht und Sie quasi mitten in der Nacht aus dem Schlaf gerissen wurden
- Dass der Schneepflug viel zu viel Salz streut
- Dass der Schneepflug überhaupt noch nicht da war (Anmerkung: dass der Schnee nicht immer und überall gleichzeitig geräumt werden kann liegt schlicht daran, dass wir uns an eine Prioritätenliste halten und wir diese nach entsprechenden Vorgaben auch so abarbeiten und da kommen halt die Siedlungsgebiete erst ganz zum Schluss an die Reihe)
- Dass wir auch nicht wissen, wohin Sie mit Ihrem besten Freund Gassi gehen können, für den Fall, dass wir mal Splitt streuen mussten
- Dass wir manchmal streuen, auch wenn gar kein Schnee liegt (Anmerkung: meist wird das gemacht, wenn mit drohenden Blitzeis zu rechnen ist)
- Dass Radwege (v. a. außerorts) erst so spät geräumt werden

- Dass Schneepflugfahrzeuge einfach so durch unsere Stadt fahren ohne zu räumen (das liegt meist daran, dass es sich um Räumfahrzeuge anderer Kommunen handelt, die bei uns gar nicht zuständig sind, aber gewisse Streckenabschnitte einfach fahren müssen)
- Dass – für den Fall, dass mal viel Schnee fällt – nicht genügend Parkplätze zur Verfügung stehen
- Dass ausgerechnet Ihr Nachbar seinen Verpflichtungen nicht nachkommt und den Gehweg nicht räumt (Anmerkung: Sprechen Sie ihn doch einfach mal selbst darauf an; vielleicht können ein paar nette Worte Wunder bewirken) \*)
- Dass wir zwar sehr bemüht sind, Ihre Verbesserungsvorschläge aufzunehmen, aber im Schneepflug oder am anderen Ende der Telefonleitung arbeiten auch nur Menschen

Wir wünschen uns und Ihnen ein respektvolles Miteinander und v. a. einen unfallfreien Winter. Bleiben Sie gesund und genießen Sie den Winter, so lange es ihn überhaupt noch gibt.

\*) Auszug aus der Reinigungs- und Sicherungsverordnung § 10 Sicherungsarbeiten

(1) Die Vorder- und Hinterlieger haben die Sicherungsfläche an Werktagen ab 7 Uhr und an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ab 8 Uhr von Schnee zu räumen und bei Schnee-, Reif- oder Eisglätte mit geeigneten abstumpfenden Stoffen (z. B. Sand, Splitt), nicht jedoch mit Tausalz oder ätzenden Mitteln zu bestreuen oder das Eis zu beseitigen. Bei besonderer Glättegefahr (z. B. an Treppen oder starken Steigungen) ist das Streuen von Tausalz zulässig. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist.



(2) Der geräumte Schnee oder die Eisreste (Räumgut) sind neben der Gehbahn so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Abflussrinnen, Hydranten, Kanaleinlaufschächte und Fußgängerüberwege sind bei der Räumung freizuhalten.

Hinweis: Ob es vor Veröffentlichung dieser Stadtblattausgabe bereits schneite, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

ANZEIGE

*Wir wünschen euch  
ein wunderschönes  
Weihnachtsfest!*

**Rmarket**  
INTERNATIONALE SPEZIALTÄTCHEN

 Bahnhofstr. 6-8, 84503 Altötting,  08671/958045



# Der nächste Winter kommt bestimmt...

## - Schnee auf den Dächern -



### Informationen für Hausbesitzer

Ein außergewöhnlicher Winter mit großen Schneelasten auf den Dächern kann zahlreiche Schäden, bis hin zu Dacheinstürzen, verursachen. Damit sich Hausbesitzer besser vorbereiten können, nachfolgend ein paar Informationen und Tipps.

Vorab zu beachten ist vor allem, dass nicht die Schneehöhe, sondern das Schneegewicht maßgeblich ist. Pulverschnee ist leichter als Nassschnee, dieser im Volksmund bezeichnete „Pappschnee“ ist wiederum leichter als Eis.

Hierzu ein Beispiel:

- 10 cm frisch gefallener Pulverschnee wiegt etwa 10 kg / m<sup>2</sup>.
- 10 cm Nassschnee kann bis zu 40 kg / m<sup>2</sup> wiegen.
- Eine 10 cm dicke Eisschicht wiegt bis zu 90 kg / m<sup>2</sup>.

#### Wie entsteht Eis auf der Dachfläche?

Ungenügende Dachdämmung und/oder wechselnde Tau- und Frostperioden können zu Eisbildung auf dem Dach führen. Insbesondere bei Flachdächern ist die Gefahr sehr hoch, dass infolge verstopfter Entwässerungsrohre Schmelzwasser nicht abfließen kann und vereist.

#### Wie hoch ist die zulässige Schneelast?

Die zulässige Schneelast für das Dachtragwerk kann aus dem Standsicherheitsnachweis für das Gebäude entnommen werden. Hilfsweise geben die unteren Bauaufsichtsbehörden (Landratsamt) oder Ingenieur- und Architekturbüros Auskunft.

#### Wie groß ist die tatsächliche Belastung?

Zur Ermittlung der tatsächlichen Schneelast ist das Gewicht pro m<sup>2</sup> Dachfläche zu bestimmen, eine Anleitung hierfür erhalten Sie im Hochbauamt der Stadtverwaltung.

#### Wann soll die Dachfläche geräumt werden?

Spätestens wenn die zulässige Schneelast erreicht ist, sollte das Dach geräumt werden. Sind von den Wetterdiensten Schneefälle vorausgesagt, ist eine vorsorgliche Befreiung von Altschnee empfehlenswert.

#### Wie muss geräumt werden?

Das Dach muss beim Betreten standsicher sein. Zur Unfallvermeidung ist eine Absturzsicherung für Personen erforderlich. Besonderes Augenmerk ist wegen der Absturzgefahr auch darauf zu legen, dass vom Schnee und Eis überdeckte Dacheinbauten, z. B. Dachflächenfenster, nicht betreten werden. Der Schnee sollte zum Abtransport niemals auf eine Seite geräumt werden, da hierdurch wiederum erhöhte Lasten entstehen. In der Regel empfiehlt es sich, das Dach möglichst gleichmäßig zu entlasten. Bei Unsicherheit hinsichtlich Statik, Räumungsverfahren oder potentiellen Gefahren sollte ein Fachmann hinzugezogen werden.

#### Was sollte vorbeugend beachtet werden?

Als vorbeugende Maßnahme ist es ratsam, den Zustand der Dachkonstruktion zu kontrollieren und erforderliche Wartungsarbeiten, wie z. B. eine Reinigung der Dachentwässerung, durchzuführen.

#### Wer hilft bei der Räumung?

Ist eine Räumung von Schneemassen selbst nicht machbar, sollte ein entsprechendes Unternehmen beauftragt werden. Die Stadtverwaltung oder die Feuerwehr gibt Ihnen gerne Auskunft, wer diese Arbeiten durchführt.

ANZEIGE

## Kfz-Versicherung zu teuer? Jetzt noch wechseln und sparen!

BIS ZU  
**30%**  
MIT DEM TELEMATIK-  
TARIF SPAREN



Hat Ihre Versicherung den Beitrag erhöht?  
Dann können Sie Ihre Autoversicherung  
noch bis zu einem Monat nach Erhalt der  
Rechnung kündigen.

Wechseln Sie am besten zur HUK-COBURG.

#### Es lohnt sich für Sie:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif\* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30 % sparen

Wir freuen uns auf Sie.

\*Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter [huk.de/telematikplus](http://huk.de/telematikplus)

#### Kundendienstbüro

**Klaus Schlickerieder**

Tel. 08671 9288033

[klaus.schlickerieder@hukvm.de](mailto:klaus.schlickerieder@hukvm.de)

Trostberger Str. 6

84503 Altötting

[huk.de/vm/klaus.schlickerieder](http://huk.de/vm/klaus.schlickerieder)

Mo.–Di. 9.00–12.00 Uhr

Mo. 16.00–18.00 Uhr

Do. 9.00–12.00 Uhr

Fr. 9.00–11.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig



## Bäume in der Konventstraße: Positive Effekte auf Klima und Verkehr

### Kommentar des Umweltreferenten Anton Dingl

Warum sollten wir überall, wo es nur geht, Bäume pflanzen? Der Nutzen eines jeden zusätzlichen Baumes überwiegt locker die jetzt renaturierten und umgewidmeten 6 von 36 ursprünglich vorhandenen naturtoten Parkflächen in der Konventstraße. Denn Bäume sind Klimaretter: Mit Hilfe der Energie der Sonne und der Photosynthese binden Bäume das Klimagas Kohlendioxid und erzeugen kostenlos Sauerstoff. Das lernen unsere Kinder ja schon im Kindergarten.

Mehr noch: Bäume sind zudem Regenmacher. Ein großer Baum verdunstet täglich 400 Liter Wasser. Der dabei erzeugte Wasserdampf bildet Wolken, die dem Land Regen bringen. Und ohne Wasser kein Leben.

Und dann: Bäume sind stromlose Klimaanlage. Neben dem willkommenen Schattenwurf an heißen Tagen, die schon mal Asphalt schmelzen lassen können, liefert ein Baum über die Verdunstung eine kostenlose Kühlleistung für sein unmittelbares Umfeld. Die Verdunstungsleistung eines großen Baumes entspricht der Leistung von fünf stromgetriebenen Klimaanlage, die 24 Stunden laufen. Und das alles kostenlos.

Also: Auf dem Weg braucht die Stadt Bäume in Gärten, Bäume auf Straßen und Bäume auf Plätzen.

### Kommentar des Referenten für Mobilität Marcel Seehuber

Der bereits vor meiner Zeit stattgefundenen Lückenschluss durch den Pilgerweg zwischen Alt- und Neuötting hat den Autoverkehr in der Konventstraße ansteigen lassen und die einst ruhige Siedlungs- in eine Durchgangsstraße mit um die 2.800 motorisierten Fahrten täglich verwandelt.

Die kürzlich gepflanzten Bäume sind ein erster Schritt der Verkehrsberuhigung, um diese Straße wieder ihrer ursprünglichen Bestimmung näher zu bringen. Damit sind sie ein – wenn auch kleiner – Beitrag zur klimapolitisch notwendigen Verkehrswende.

Neben den von Toni Dingl beschriebenen positiven Effekten auf Mikroklima und Luftqualität dienen die Bäume bereits jetzt der Verlangsamung des Verkehrs. Gerade wenn keine Autos parken, ist man dennoch gezwungen, den Fuß vom Gas zu nehmen und gegebenenfalls den entgegenkommenden Verkehr passieren zu lassen. Dabei ist es wie bisher problemlos möglich, die Konventstraße ruhig und gelassen zu befahren, die Situation für den Autoverkehr hat sich – anders als in manchen Leserbriefen dargestellt – nicht dramatisch verändert.

Die Verlangsamung des Verkehrs ist aber natürlich gewollt, denn dadurch wird die Konventstraße unattraktiver als Abkürzung und der Verkehr verlagert sich soweit möglich auf die Umgehungsstraßen bzw. dafür vorgesehenen Ortseinfahrten wie der Neuöttinger (ab dem Hallenbad/St 2550), der Mühldorfer oder der Burghauser Straße. Das Krankenhaus kann direkt von der St 2550 angefahren werden.

Viele Anwohner berichten, dass bereits jetzt spürbar langsamer und weniger gefahren wird und LKWs – die soundso von der Nutzung ausgeschlossen sind – die Straße vermehrt meiden. Es ist davon auszugehen, dass künftige Messungen das bestätigen werden. Im Moment ist es für diese noch etwas zu früh, das Mobilitätsverhalten verändert sich bekanntermaßen nicht von heute auf morgen.

Wichtig aber ist: Weniger und langsamere Autos erhöhen die Sicherheit der schwächeren Verkehrsteilnehmer, die auf dem Rad oder



zu Fuß unterwegs sind. Selbst das subjektive Sicherheitsempfinden erhöht nachweislich die Zahl derer, die auf umweltfreundliche Fortbewegungsmittel umsteigen. Als weiterer positiver Effekt sinken die Lärmemissionen.

Die Verkehrsberuhigung ist mit der Pflanzung der Bäume aber keinesfalls abgeschlossen. Einen Beschluss zu Tempo 30 in der Konventstraße gab es bereits unter dem vorherigen Stadtrat, allerdings wurde dieser Beschluss vom Landratsamt aufgrund der nicht ausreichenden Begründung zurückgenommen. Doch hinsichtlich des Tempolimits in Städten stehen positive Änderungen in Aussicht: Derzeit wird auf Bundesebene das Straßenverkehrsgesetz (StVG) überarbeitet. Unter anderem soll den Kommunen mehr Freiheit bei der Anordnung von Tempo 30 gegeben werden – die Stadt Altötting ist eine von fast 1.000 Kommunen, die die Initiative unterstützt haben. Wenn die Gesetzesänderung durch ist, ist der Weg frei für einen neuen Anlauf. Außerdem ist Tempo 30 auch hinsichtlich der Streckenführung von Navigationsgeräten von Vorteil, weil es zu Veränderungen der Routenberechnung führen kann.

Weiter ist zu erwarten, dass sich im Bereich Konventstraße/Äußere Konventstraße im Zuge der Entwicklung des Gewerbegebiets Mordfeld Änderungen hinsichtlich der Verkehrsführung ergeben werden. Selbstverständlich haben die Verantwortlichen auch in diesem Prozess die Bedürfnisse der Anwohner sowie der Nutzer der Straße im Blick.

Doch schon heute kann man sich an der sichtbaren Verschönerung des Straßenbildes erfreuen. Der Charakter der Straße ist – langsam – im Wandel und vielleicht wird ja auch der eine oder andere Gegner der Maßnahme künftig den Schatten der wachsenden Bäume zu schätzen wissen

Mehr zum Thema?

<http://www.lebenswerte-staedte.de>

Ein filmischer Kommentar zu den Bäumen in der Konventstraße ist auf dem YouTube Kanal der Stadt Altötting zu finden.



## Wassermählerablesung in der Kreisstadt Altötting

In Kürze werden wir die Jahresabrechnung für Verbrauchsgebühren erstellen. Dazu ist die Ablesung der Wassermähler erforderlich. Hierzu haben Sie verschiedene Möglichkeiten:

**1. Online-Meldung (vom 19.12.2023 bis 07.01.2024)** über die städtische Internetseite „[www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)“. Nutzen Sie dafür auf der Startseite rechts das **Bürgerseviceportal**. Mit einem Klick hierauf gelangen Sie in das Menü „**Bürgerservice**“. Unter dem Stichwort „**Wassermählerablesung**“ öffnet sich das entsprechende Online-Formular. Für die Eingabe benötigen Sie die Angaben, die Ihnen mit dem Anschreiben mitgeteilt werden.

**2. Per Telefon unter 08671 5062-15**

**3. Per Fax an 08671 5062-77**

**4. Per Email an [michaela.weinberger@altoetting.de](mailto:michaela.weinberger@altoetting.de)**

**5. Ausfüllen und Rückgabe der Antwortkarte:**

- Prüfen Sie die Adresse und teilen Sie uns evtl. Änderungen mit.
- Eintragen des abgelesenen Zählerstandes in die Spalte „Neuer Zählerstand“.
- Ablesen aller Zähler, die auf dem Antwortschreiben aufgeführt sind.
- Telefonnummer für evtl. Rückfragen eintragen.
- Ablesedatum und Unterschrift.

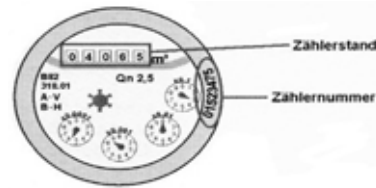
**Für den Postversand bitte frankieren**

Die abgelesenen Zählerstände geben Sie bitte bis spätestens **Montag, 08.01.2024** ab. Ansonsten wird der Verbrauch geschätzt.

Vielen Dank für Ihre Mitwirkung!

Die Zählernummer ist entweder oben unter dem Deckel, auf dem Messingring oder auf dem Glas zu erkennen. Darunter steht der Zählerstand.

Die Drehzeiger bitte nicht ablesen.



## Schöner heizen.



**Dekorativ und effektiv: Infrarotheizungen geben nicht nur wohlthuende Wärme ab, sie sind auch als Heizungen optisch nicht zu identifizieren.**

Wenn draußen die Blätter fallen, es nass, kalt und dunkel ist, spielt die Behaglichkeit in den eigenen vier Wänden wieder eine besondere Rolle. Gemütlich und vor allem warm und kuschelig muss es sein. Doch oft dauert es lange, bis eine angenehme Raumtemperatur entsteht. In vielen Fällen reicht der vorhandene Heizkörper nicht für das ganze Zimmer aus, denn er befindet sich an einer ungünstigen Stelle. Da wäre eine weitere Wärmequelle wünschenswert. Infrarotheizungen von Redwell bieten sich für diesen Bedarf perfekt an, denn sie sind äußerst dekorativ und geben sich als Heizkörper nicht zu erkennen. Als Bild, Spiegel, Standsäule oder Tafel zieren sie den Raum und geben ganz nebenbei eine angenehme Wärme ab. Auch wenn ein kompletter Wechsel der gesamten Heizanlage ansteht, ist die Infrarotheizung eine überaus interessante und effektive Heizungs-technik, die immer mehr begeisterte Anhänger findet.

### Der Vorteil von Infrarot-Wärmequellen

Während herkömmliche Heizkörper lediglich die Raumluft erwärmen, und damit Staubbildung und Luftzug fördern, erwärmen Inf-

rarotheizungen das Mauerwerk bzw. die Oberflächen von Gegenständen. Die Wände speichern die Wärme wesentlich länger als die Luft und geben sie in den Wohnraum zurück. Feuchtigkeitsbildung an den Wänden ist damit ausgeschlossen und auch das Aufwirbeln von Bakterien und Hausstaub entfällt.

Infrarotheizungen erzeugen Infrarot-C-Strahlung und somit eine Wärme, die sehr positive Wirkung auf den Menschen und sein Immunsystem hat. Die Geräte sind TÜV-zertifiziert, elektromogarm und unterliegen der ökologischen Materialprüfung des GSF-Forschungszentrums für Gesundheit und Umwelt. Auch aus ökonomischer Sicht bieten sie enorme Vorteile.

Ein 900 Watt-Heizelement kann im Idealfall schon ausreichen, um ein 20 Quadratmeter großes Zimmer zu beheizen. Und durch die Wärmespeicherung in den Wänden reicht eine Beheizungszeit von vier bis sechs Stunden pro Tag während der Heizperiode. So kann es draußen ruhig regnen, stürmen oder schneien...





ANZEIGE

Ihre Hilfe  
**im Trauerfall**  
 Altöttings ältestes privates Bestattungsinstitut für  
 Erd- und Feuerbestattung sowie Überführungen



**Josef Schmidbauer**

Am Städt. Friedhof, Kardinal-Wartenberg-Str.1, Altötting  
 Sonn- und Feiertage dienstbereit

- Wir erledigen für Sie alle Behördengänge •
- vereinbaren mit Ihnen die Termine und Gestaltung der Trauerfeier •
- wir beraten und erledigen für Sie - Zeitungsanzeigen, Sterbebilder, Trauerkarten und Blumenschmuck • Auf Wunsch kommen wir kostenlos ins Haus, auch zur Vorsorge •
- Abschlüsse und Abrechnungen mit Versicherungen •

 **0 86 71 / 67 18**

ANZEIGE



ErdBESTATTUNG FEUERBESTATTUNG BESTATTUNGSVORSORGE



**BESTATTUNGSINSTITUT K. LIEGL**  
**MARCO KEßLER**  
 im Landkreis Altötting

**Telefon: 08671 / 5073228**

Und plötzlich  
 ist ALLES ANDERS!



84503 Altötting  
 HERRENMÜHLSTRASSE 10d

MARCO KEßLER IHR TRAUERBERATER  
 Wir sind  
 TAG UND NACHT  
 für Sie ERREICHBAR

## Öffnungszeiten der städtischen Friedhöfe am Weihnachtsfest

Um den Angehörigen der Verstorbenen die Möglichkeit des Grabbesuches auch in den Abend- und Nachtstunden zu bieten, bleiben die städtischen Friedhöfe von Sonntag, 24. Dezember 2023 (Heiligabend), 7:00 Uhr bis einschließlich, Dienstag, 26. Dezember 2023 (zweiter Weihnachtsfeiertag), 17:00 Uhr, durchgehend geöffnet.

ANZEIGE

**POLLETY**  
**NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und  
 Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung  
 rechtzeitig zur Bestattung

Küchenarbeitsplatten  
 und Waschtische




Professionelle  
 Grabsteinreinigung

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
 Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

ANZEIGE

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge  
 Bestattungstradition seit 1844



„Vielen Dank  
 dass Sie mir in dieser  
 schweren Zeit geholfen haben.“

Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben.  
 Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte  
 in dieser schwersten Zeit.

Wir helfen Ihnen weiter.

08671 - 98 87 0  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)





## Bürgerinfos & Veranstaltungen

### ALTÖTTINGER MARIENWERK

Basilika St. Anna

**10.12.23, 15:30 Uhr**

Festliches Adventskonzert der Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei

**13.12.23, 10:30 Uhr**  
Denk Fit!

**13.12.23, 19:30 Uhr**  
Lachyoga

**14.12.23, 09:30 Uhr**  
Deutsch als Fremdsprache

**14.12.23, 11:00 Uhr**  
EDV-Treff /  
Mediensprechstunde

**14.12.23, 16:00 Uhr**  
Handarbeitstreff

**14.12.23, 17:30 Uhr**  
Tanzgruppe Kolibri

**14.12.23, 17:30 Uhr**  
Chor für Erwachsene

**14.12.23, 18:30 Uhr**  
Chor für Kinder

**15.12.23, 17:00 Uhr**  
Mal- und Bastelstunde

**18.12.23, 17:30 Uhr**  
Tanzgruppe Kolibri

**19.12.23, 09:00 Uhr**  
AWO: Generationen-Frühstück

**19.12.23, 09:00 Uhr**  
AWO-Ukraine-Hilfe:  
Beratung für Ukrainer

**19.12.23, 09:3 Uhr**  
Deutsch als Fremdsprache

**20.12.23, 09:30 Uhr**  
Deutsch Fit

**20.12.23, 10:30 Uhr**  
Denk Fit!

### ALTÖTTINGER WIRTSCHAFTSV.

Kapellplatz

**24.11.–17.12.23**

Altöttinger Christkindlmarkt

**16.12.23, 14:00 Uhr**

Nikolauswallfahrt

### AWO

AWO Mehrgenerationenhaus

**08.12.23, 17:00 Uhr**

Mal- und Bastelstunde

**09.12.23, 14:00 Uhr**

Generationentanz

**11.12.23, 17:30 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**12.12.23, 09:00 Uhr**

AWO: Generationen-Frühstück

**12.12.23, 09:00 Uhr**

AWO-Ukraine-Hilfe: Beratung für Ukrainer

**12.12.23, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**13.12.23, 09:30 Uhr**

Deutsch Fit

ANZEIGE

**Vattl's alter Laden**  
Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.  
Burg 3 Burghausen  
08677 / 9178485  
[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

**21.12.23, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**21.12.23, 11:00 Uhr**

Eltern Coaching im  
1zu1-Gespräch

**21.12.23, 16:00 Uhr**

Handarbeitstreff

**21.12.23, 17:30 Uhr**

Chor für Erwachsene

**21.12.23, 18:30 Uhr**

Chor für Kinder

**22.12.23, 17:00 Uhr**

Mal- und Bastelstunde

### BRK SOZIALWERKSTATT

**09.12.23, 10:00 Uhr**

Kreativwerkstatt: Wir gestalten  
eine Vase und Kugel

### BÜRGER- UND TOURISTINFO

Kapellplatz Altötting –  
Treffpunkt vor dem Rathaus |  
Anmeldung unter  
08671 5062 19

**09.12.23, 14:00 Uhr**

Führung: Adventszauber im  
Herzen Bayerns

**10.12.23, 14:00 Uhr**

Führung: Adventszauber im  
Herzen Bayerns

**16.12.23, 14:00 Uhr**

Führung: Adventszauber im  
Herzen Bayerns

**17.12.23, 14:00 Uhr**

Führung: Adventszauber im  
Herzen Bayerns

**28.12.23, 16:00 Uhr**

Führung: Weihnacht, Raunacht,  
Neujahrzauber

ANZEIGE

**BRANDHUBER**  
Gebäudetechnik

**Service-  
Telefon:**  
08671/  
92 72 0 30

## IN DER WEIHNACHTSBÄCKEREI...

...mit den richtigen Hausgeräten stressfrei durch die Festtage.

☆ euronics Brandhuber



ANZEIGE

**30.12.23, 16:00 Uhr**Führung: Weihnacht, Raunacht,  
Neujahrszauber**03.01.24, 16:00 Uhr**Führung: Weihnacht, Raunacht,  
Neujahrszauber**CAFE BAHNPLATZL****21.12.2023, 18:00 Uhr**Lif(v)e! am Bahnhof - Winteredi-  
tion: Kitchen House Band**EUREGIO ORATORIENCHOR E.V.**KULTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING**09.12.2023, 16:00 Uhr**

Vom Himmel hoch

**EVANG .- LUTH. KIRCHENGEM.**

Zum Guten Hirten

**10.12.2023, 19:30 Uhr**Adventskonzert der Evangeli-  
schen Kantorei AltöttingEvangelisches Gemeindehaus  
Altötting, Eichendorffstr. 2**08.12.23, 15:00 Uhr**Christmas Carol Aktion für ju-  
gendliche „Nichtsänger“**14.12.23, 15:00 Uhr**Christmas Carol Aktion für  
jugendliche „Nichtsänger“**17.12.23, 15:00 Uhr**Christmas Carol Aktion für  
jugendliche „Nichtsänger“

*Frohe  
Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches,  
gesundes  
neues Jahr  
wünscht Ihnen  
Ihr*

**ZOO  
Fachmarkt**

*Gräber  
in Altötting  
Mühldorfer Str. 38  
Tel. 08671/6203*

**FRANZISKUSHAUS**

Franziskushaus Altötting

**02.01.24, 18:00 Uhr**

Exerzitien Allgemein

**03.01.24, 18:00 Uhr**

Exerzitien Allgemein

**04.01.24, 18:00 Uhr**

Exerzitien Allgemein

**HERZOG-LUDWIG REALSCHULE**KULTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING**21.12.23, 19:30 Uhr**

Weihnachtskonzert

**KDFB ST. PHILIPPUS U. JAKOBUS**

Sportheim Altötting

**19.12.23, 19:00 Uhr**

Weihnachtsfeier 2023

**KEB ROTTAL-INN-SALZACH E.V.****KEB Rottal-INN-Salzach e.V.  
Dekanatshaus****11.12.23, 18:00 Uhr**Infoabend zum Kurs: Was man  
zum Leben braucht**12.12.23, 19:00 Uhr**Erlebnistänze – Meditations-  
tänze – Tänze der Welt**KOLPING**

Begegnungszentrum

**13.12.23, 19:00 Uhr**

Adventsfeier mit Ehrungen

**KREISSTADT ALTÖTTING**

Kreisstadt Altötting

**24.11.2023–18.02.2024**Eiszauber auf der Synthetikeis-  
bahn, Bahnhof Altötting**09.12.23, 16:00 Uhr**Dino-Dance-Party  
Bahnhof Altötting**13.12.23, 16:00 Uhr**Stadtrat Sitzung  
Dezember 2023  
Rathaus Altötting**16.12.23, 17:00 Uhr**Hogwarts-On-Ice  
Bahnhof Altötting**31.12.23, 23:59 Uhr**Silvesterfeier auf dem  
Kapellplatz**04.12.2023–31.01.2024**Kultur im Rathaus: Altötting in  
alten Ansichten  
Rathaus Altötting**KULTUR+KONGRESS FORUM****12.12.23, 16:00 Uhr**

Blutspende in Altötting

**MAX-KELLER-SCHULE****19.12.2023, 19:30 Uhr**Dienstagskonzert  
„Die Klarinette on stage –  
mit und ohne Weihnachten“

ANZEIGE

*Wir wünschen allen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Bekannten  
ein frohes und friedvolles Weihnachtsfest  
und alles Gute fürs Neue Jahr!  
Vor allem bleiben Sie gesund!*

**Ihre Malermeister  
Klaus Froitzheim und Herbert Nath mit Team**



Altötting · Garching  
Tel. 08671-6574 · malerei@froitzheim-nath.de · www.froitzheim-nath.de



ANZEIGE

**LIEDERTAFEL ALTÖTTING 1846**

Basilika St. Anna

**09.12.23, 19:00 Uhr**  
Altöttinger Adventsingen

**16.12.23, 19:00 Uhr**  
Altöttinger Adventsingen

**PREISINGER**

Basilika St. Anna

**17.12.23, 16:00 Uhr**  
DAS GROSSE ADVENTSKONZERT - DIE ALPENLÄNDISCHE WEIHNACHT

**SCHULE FÜR CHORKUNST M.**

Ostpreußenstr. 2, Altötting

**17.12.23, 17:00 Uhr**  
Zauberhafte Chorklänge zur Adventszeit

**STADTBÜCHEREI ALTÖTTING**

**08.12.23, 17:15 Uhr**  
Kasperl hilft dem Nikolaus

**22.12.23, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde

**STADTGALERIE ALTOETTING**

Stadtgalerie Altötting verlängert bis 17.12.2023  
PLAYMOBIL-Spielgeschichte(n) von Diorama Artist  
Oliver Schaffer

**08.12.23, 18:30 Uhr**  
Nachts im Museum

**15.12.23, 18:30 Uhr**  
Nachts im Museum

**TV 1864 ALTÖTTING E.V.**

**12.12.23, 19:30 Uhr**  
Schlingentraining  
Turnhalle Grundschule Süd

**14.12.23, 19:00 Uhr**  
Trittsicher durchs Leben  
Haus des Sports

**19.12.23, 19:30 Uhr**  
Schlingentraining

**VHS**

Volkshochschule Alt-/Neuötting - Töging a. Inn, vhs-Zentrum, Burghauser Str. 77, LS 2

**11.12.23, 15:00 Uhr**  
Französisch II/1 am Nachmittag

**18.12.23, 15:0 Uhr**  
Französisch II/1 am Nachmittag

**25.12.23, 15:00 Uhr**  
Französisch II/1 am Nachmittag

**01.01.24, 15:00 Uhr**  
Französisch II/1 am Nachmittag

**VSSG**

Vereinigte Sportschützengesellschaft Altötting  
Schützenhaus, im Gries 2

**13.12.23, 18:00 Uhr**  
Bogentraining Jugend und Erwachsene

**15.12.23, 19:00 Uhr**  
Weihnachtsfeier der VSSG

**15.12.23, 19:00 Uhr**  
Jugendtraining LG/LP

**22.12.23, 17:00 Uhr**  
Altöttinger Liachterlweg

**APOTHEKEN-NOTDIENST**

Angaben ohne Gewähr		www.lak-bayern.notdienst-portal.de	
Fr. 08.12.2023	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Sa. 09.12.2023	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
So. 10.12.2023	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Mo. 11.12.2023	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Di. 12.12.2023	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Mi. 13.12.2023	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Do. 14.12.2023	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Fr. 15.12.2023	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Sa. 16.12.2023	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
So. 17.12.2023	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Mo. 18.12.2023	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Di. 19.12.2023	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Mi. 20.12.2023	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Do. 21.12.2023	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
Fr. 22.12.2023	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Sa. 23.12.2023	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
So. 24.12.2023	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Mo. 25.12.2023	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Di. 26.12.2023	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Mi. 27.12.2023	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Do. 28.12.2023	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Fr. 29.12.2023	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Sa. 30.12.2023	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
So. 31.12.2023	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen

**BRAUEREI + WIRTSCHAUS**



Weihnachtlich genießen  
**Hausegebraute Biere und Bayerische Schmankerlküche**  
auch mit vegetarischen und veganen Gerichten



An den  
**Weihnachtsfeiertagen**  
von 10 bis 15 Uhr geöffnet  
Wir bitten um Reservierung!  
**Betriebsurlaub**  
vom 27.12.2023 bis einschließlich 04.01.2024



**Graminger Weissbräu**

BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Fam. Detter · Tel. 08671/96140

Unsere Öffnungszeiten:  
Fr., Sa., So. und Di. ab 11 Uhr  
Mo. ab 16 Uhr, Mi., Do. Ruhetag  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

Digitale Rechnungen in der Buchhaltung.  
Versenden? Empfangen? Ablegen?  
**Kein Problem mit unseren Lösungen!**

**Frohe Weihnachten**

und einen  
**»guten Rutsch« ins neue Jahr**  
wünschen Ihnen Ihre  
**DokumentenManager**  
der GFG SEIBT AG

Bedarfsanalysen, Software,  
Hardware und Service für  
Druck - Kopie - Fax - Scan.

**RICOH**

bei  
[www.gfgseibt.de](http://www.gfgseibt.de)

Telefon 0 86 79/98 79-0 | [office@gfgseibt.de](mailto:office@gfgseibt.de)

GFG SEIBT AG Fuhrmannstr. 3 | 84508 Burgkirchen

Äußere Münchener Str. 68 | 83026 Rosenheim

GFG SEIBT AG



ANZEIGE

ANZEIGE

## Kultur im Rathaus

Vielleicht ist es schon aufgefallen: Am 8. November war das Rathaus plötzlich Schauplatz zahlreicher Kunstwerke. Kultur im Rathaus, seit 1995 das Ausstellungsprogramm der Kreisstadt Altötting, ging in die nächste Runde und zeigte mit der Ausstellung „Friede, Freude, Farbigkeit“ ein Kinderkunstprojekt zum Thema Frieden. Wie sieht Frieden aus? Was kann ich für den Frieden tun? Welche Ansichten vertreten die verschiedenen Religionen zum Thema Frieden? Diese Fragen standen im Fokus des Mal- und Skulpturenprojektes, welches anlässlich der ökumenischen FriedensDekade 2023 vom Diakoniekreis der Evang.- Luth. Kirchengemeinde Altötting initiiert wurde. Entstanden sind liebevoll gestaltete Werke von Kindern aus Kunst- und Religionsklassen der örtlichen Schulen, in denen die



ANZEIGE

Themen „Frieden“ und „Schöpfungserhalt“ kreativ verarbeitet wurden.

Seit dem 1. Dezember ist die Ausstellung „Altötting in alten Ansichten“ installiert. Gezeigt werden Fotografien aus dem Archiv der Altöttinger Fotografenfamilie Strauß. Dort finden sich gerade aus dem 20. Jahrhundert spannende fotografische Einblicke. Vom Bau der Basilika St. Anna über den Kapellplatz vor der Verkehrsfreimachung bis hin zu Jubiläumsveranstaltungen ist das Archiv reichlich bestückt. Noch bis zum 31. Januar zeigt die Ausstellung eine Auswahl spannender, amüsanter und historischer Einblicke in die Stadtgeschichte.



Der Besuch von Kultur im Rathaus ist zu den üblichen Öffnungszeiten des Rathauses bei freiem Eintritt möglich.

**Frohe Weihnachten  
und ein gutes,  
friedvolles  
Neues Jahr!**

**CAZAL**  
EYEWEAR

**OPTIK LANG**  
Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201  
Neue Öffnungszeiten: MO - SA 9.00 - 12.30 Uhr · MO 16.00 - 18.30 Uhr · DI - FR 14.30 - 18.30 Uhr

**Vorgezogener Redaktions- und Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist am Freitag, 15. Dezember 2023**

## Stille Nacht? Von wegen!

Altöttings Kulturprogramm bricht Rekorde: Mit **PLAYMOBIL-Spielgeschichten(n) von Diorama Artist Oliver Schaffer** wird in der Stadtgalerie Altötting derzeit die erfolgreichste Ausstellung jemals präsentiert: 10.000 Besucher sind schon eingetaucht in die fantastischen Miniaturwelten. Wegen des großen Interesses wurde die Ausstellung um die Laufzeit des Christkindlmarktes verlängert: noch bis zum 17.12. ist die Stadtgalerie freitags bis sonntags, 13.00–18.00 Uhr geöffnet.



Foto: Oliver Schaffer

Auch in der direkten Nachbarschaft, dem KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING, konnte man sich zuletzt über zahlreiche Gäste freuen. Der Auftritt vom Herbert-Pixner Projekt? Ausverkauft! Der Besuch der Brettli-Spitzen? Schon weit im Voraus war keine Karte mehr zu bekommen. Die erste Ausgabe des Second Hand – und Vintagemarkts „Mädchenkram“ musste sogar aus dem Foyer in den Raiffeisen-Saal umziehen, damit alle Interessierten Platz finden konnten.



Schaut man auf den Vorverkauf, verspricht auch 2024 ein fantastisches Jahr zu werden:

„Mädchenkram“ geht am 13.04. in die nächste Runde. Kabarettist **Martin Frank** kommt zwar erst am 20.09. ins Forum, aber es ist jetzt schon kein Ticket mehr verfügbar. So wurde direkt ein zweiter Termin vereinbart: Notieren Sie sich schon jetzt den 17.01.2025! Auch die **Nacht der Musicals** am 04.02. ist



schon seit langem restlos ausverkauft. Ein ergänzender Termin für den Nachmittag des 04.02. ist bestätigt.



Foto: Pura Vida

Man sieht: Schnell sein lohnt sich! Ein Blick auf [altoetting.de/veranstaltungen](http://altoetting.de/veranstaltungen) verspricht einen Höhepunkt nach dem anderen:

Kennen Sie Mission Impossible? Batman Begins? Fluch der Karibik? All diese Filme haben eines gemeinsam: **Hans Zimmer** hat die Musiken zu diesen weltbekannten Film-Hits komponiert. Am 04.03. werden die Kompositionen des Oscar-Preisträgers in Altötting vom **Hollywood Philharmonic Orchestra** sowie einem Chor und internationalen Solisten präsentiert – mit beeindruckender Lichtshow, Projektionen, sowie ausgewählten Filmeinspielungen.

Für Sie gibt es eigentlich nur den einen Film und der handelt von jungen Zauberlehrlingen in Hogwarts? **The Magical Music of Harry Potter** bringt – ebenfalls am 04.03. – die Magie in das Herz Bayerns.

Im Spruch „Vorfreude ist die schönste Freude“ steckt sicher viel Wahres. So geben Tickets für Veranstaltungen auch ein ganz wunderbares Weihnachtsgeschenk ab – auch für die Kurzsentschlossenen! An der Bürger- und Touristinfo im Rathaus bekommen Sie Tickets und alle wichtigen Informationen, um zukünftig Teil von Altöttings erfolgreichem Kulturprogramm zu sein.



ANZEIGE



## Tank-Stätte mit Pfiff in neuem Outfit



neu im Äußeren



neuer im Inneren



vertieft im Innersten

Nach dem Umzug von der Marienstraße in die Mühldorfer Straße 2 erstrahlt die Tank-Stätte mit Pfiff nun in Sichtweite des Kapellplatzes in ihrem neuen „Outfit“:

Das Laden-Angebot der Tank-Stätte mit Pfiff umfasst eine Auswahl von Büchern, DVDs, Spielen, selbst erstellten Postkarten und Devotionalien sowie häufig eine kleine Ausstellung von Werken junger Künstler. Gemäß des Namens unseres gemeinnützigen Vereins „Schmetterling statt Raupe“ richtet sich alles im Wesentlichen darauf, Anstöße zur Metamorphose des Herzens (Umwandlung des Herzens zu höheren Gütern hin) zu geben – mit dem Ziel: „Innerer Friede von der Psyche her“.

Neugierig geworden? Dann sind Sie herzlich willkommen beim „Tag der offenen Tür“ am 3. Adventswochenende (16.12.23 von

10:00 Uhr bis 13:00 Uhr und 17.12.2023 von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr). Aber schon am 08.12.2023 freuen wir uns, Sie/euch beim „Lebendigen Adventskalender“ der Pfarrei zum Thema „Mit den Hirten am Feuer“ begrüßen zu können. Dieses adventliche Treffen ist vor allem auch für Kinder geplant und beginnt daher bereits um 17 Uhr im Freien vor unserem kleinen Laden.

Da wir unsere Tätigkeit ausschließlich ehrenamtlich verrichten, können wir vorerst nur jeden Mittwoch von 15:30 Uhr bis 17:00 Uhr regulär öffnen. Nach Absprache besteht jedoch die Möglichkeit, auch individuell Termine zu vereinbaren (Handy 0151 57275587). Auf Ihr Kommen freuen sich alle vom Verein Schmetterling statt Raupe.

ANZEIGE

**Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Neues Jahr!**

**Schilderladen**  
Altötting

**Malerei Breitenladner**  
Maler- und Vergoldermeisterbetrieb  
www.breitenladner.de

MALER FACH BETRIEB  
HARDE, RESTAURIEREN, AUSWEICHEN  
mit viel Liebe zum Handwerk

Verkauf + Beratung: Malerei & Schilderladen, Trastberger Str. 27, ☎ 92 79 50  
Büro + Werkstatt: Hillmannstraße 27, ☎ 88 84 39

ANZEIGE

**KFZ-PRÜFZENTRUM** kfz-pz.de  
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

**Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

**ohne Termin**

Montag - Freitag  
8:00 - 20:00 Uhr  
jeden Samstag  
9:00 - 16:00 Uhr

**KFZ-Prüfzentrum**  
August-Unterholzner-Str. 10 • 84543 Winhöring/Eisenfelden  
Tel. 08671 / 887 821

A94 Ausfahrt Eisenfelden  
zwischen Motorradsportholzleitner und XXXLutz Hiendl



## Einzigartige Erlebnisführungen

### Adventszauber

Begleitet vom Duft der Zimtsterne und Glühwein führt ein Rundgang entlang der altbayerischen Krippen sowie der wichtigsten Sehenswürdigkeiten am Kapellplatz in winter-weihnachtlicher Atmosphäre. Das Highlight ist heuer die wiedereröffnete mechanische Krippe mit über 130 handgeschnitzten Figuren. Einen stimmungsvollen Ausklang garantiert der anschließende Schlenker in das Zentrum des weihnachtlichen Geschehens, wo in aller Ruhe eine Tasse Glühwein oder Punsch wartet.

Bis 17.12.2023, samstags & sonntags, jeweils 14:00 Uhr

### Weihnacht, Raunacht, Neujahrszauber

Die Zeit zwischen den Jahren ist ein ganz besonderes Zeitfenster – Mythen, Sagen und Bräuche rund um die Raunächte ziehen uns in ihren Bann. Die Erlebnisführung „Weihnacht, Raunacht, Neujahrszauber“ durch den Kraftort Altötting führt ein in Bräuche wie das Räuchern in den Raunächten und die Hintergründe des Heiligen-Drei-Königs-Tag.

28./30.12.2023/03.01.2024, jeweils 16:00 Uhr

Treffpunkt ist vor dem Rathaus.

Anmeldung unter 08671/5062-19 | [altoetting.de/themenfuehrungen](http://altoetting.de/themenfuehrungen)

**Chris Boettcher, der wohl vielseitigste bayerische Musik- und Comedy-Entertainer präsentiert seine neue Show:**

## FREUDENSPENDER

„Das Leben ist das, was Dir passiert, während Du dabei bist, ganz andere Pläne zu schmieden!“ John Lennon

Tja, man braucht für's Leben schon eine geballte Dosis Humor. Und die gibts jetzt: als schnell wirksames Wohlgefühl-Destillat in hochdosierter Konzentration, Gratis-Zwerchfell-Massage inbegriffen.

### FREUDENSPENDER

Positive Energie die sofort in den Gehörgang zieht, ganz ohne Chemie, ganz ohne Kl.

### FREUDENSPENDER

Der hochdosierte Humor-Komplex mit selbst gezüchteten, wertvollen Lach-Extrakten.

Vom Hersteller bewährter Top-Unterhaltung Ihres Vertrauens seit 30 Jahren!

Davon zeugen Radio-Comedies mit unverwechselbaren Parodien von Fußball-, Polit- und Szene-Prominenz für Antenne Bayern, Bayern 3 und Bayern 1, Musik-Comedy-Hits wie „In der Pubertät“, „Bockfotzngsicht“, „Komasaufen“ und der Top-Wiesn-Hit „10 Meter geh“). Auftritte in vielen TV-Kabarett-Formaten.

Lust auf eine geballte Ladung Freude? Dann buchen Sie jetzt Ihren Exklusiv-Platz bei Chris Boettcher's Lach- und Herzmuskel-Therapie! Für ein langes, gesundes und freudvolles Leben:

**FREUDENSPENDER** – ab 2024 auf allen guten Bühnen.

PS: Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Veranstalter vor Ort!!



Foto: Klaus Vierlinger

**Die Geschenk-Idee zu Weihnachten!**  
Karten für **Chris Boettcher**

**CHRIS BOETTCHER**

**FREUDEN SPENDER**

**MUSIK & COMEDY**

**Samstag  
9. März 2024**

**Kultur + Kongress  
Forum Altötting**

Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen und online auf [www.eventim.de](http://www.eventim.de) & [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

INN-SALZACH  
**TICKET.de**

**SP**  
Events

[www.spevents.de](http://www.spevents.de)

ANZEIGE



ANZEIGE

OSKAR  
KONZERTE  
SIMON WEILHÄMERTickets als  
Weihnachtsgeschenk!

I DOLCI SIGNORI

25.1. NEUÖTTING  
STADTSAAL

DREI VIERTELBLUT

16.2. NEUÖTTING  
STADTSAAL

HELMFRIED VON LÜTTICHAU

23.2. NEUÖTTING  
STADTSAAL

HANS KLAFFL

1.3. NEUÖTTING  
STADTSAAL

HERBERT &amp; SCHNIPSI

3.3. BURGHAUSEN  
STADTSAAL

STEPHAN ZINNER

15.3. BURGKIRCHEN  
BÜRGERZENTRUM

TERESA REICHL

5.4. BURGKIRCHEN  
BÜRGERZENTRUM

HELMUT A. BINSER

27.4. BURGKIRCHEN  
BÜRGERZENTRUM

SALUT SALON

11.5. ALTÖTTING  
FORUM

EVA KARL FALTERMEIER

15.5. NEUÖTTING  
STADTSAALTICKETS: [www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen](http://www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen)  
Burgkirchen: BÜRGERZENTRUM + Reisebüro KALETA  
Altötting: BÜCHER FRAUNDORFNER + BÜRGER- & TOURISTINFODie Konzertagentur Oskar Konzerte stellt ihr  
Halbjahresprogramm 2024 vor:

## Ein buntes Veranstaltungs- programm mit vielen tollen Geschenkideen

**I Dolci Signori** stellen ihr neues Bühnenprogramm vor: „Die große Nacht der italienischen Welthits!“ Den Besucher erwartet eine einzigartige Auswahl der wunderbarsten italienischen Popsongs der vergangenen Jahrzehnte, verpackt in einem besonders unterhaltsamen und kurzweiligen Bühnenprogramm. Unvergessliche Hits von Eros Ramazzotti, Zucchero, Adriano Celentano und Al Bano Carrisi fehlen dabei ebenso wenig wie die neapolitanischen Barden Renato Carosone und Cantautori oder Lucio Dalla.

Die große Stärke der Formation **Dreiviertelblut** ist die Vielschichtigkeit an Emotionen, die sie an einem Abend zu transportieren vermögen: Da ist ein Lied nie nur fröhlich oder traurig, nie nur lebensfroh oder melancholisch, sondern Dreiviertelblut schaffen es, jedem Lied, quasi dem Leben gleich, mehrere Facetten zu geben.

Irgendwie hat man **Helmfried VON LÜTTICHAU** im letzten Jahr überall gesehen: „Reiterhof Wildenstein“, „Die Chefin“ und „Hubert und Staller“. Und wie war das noch mit „Der Beischläfer“, „Pan Tau“, „Der Boandlkramer und die ewige Liebe“ und „Servus Baby“? Ja steckt denn der seine Nase überall hinein? Tut er und zwar mit Leidenschaft und Verve und jetzt auch mit einem eigenen Soloprogramm: „plugged“. Das ist nicht nur etwas für „Hubert und Staller“-Fans!

**Hans Klaffl**, seines Zeichens Staatskabarettist auf Lebenszeit, ist aktuell mit sage und schreibe vier verschiedenen Kabarettprogrammen unterwegs. Nach „40 Jahre Ferien“ folgt nun die „Restlaufzeit“ und mit ihr ein Wiedersehen mit alten Bekannten: Sedlmaier ist zurück von der Kur, in der er seinen Drehschwindel auskuriert hat (er hatte ein Rundschreiben zu schnell gelesen). Gütlich stellt seine beiden neuen Hobbys vor: Power Point und Bandscheibenvorfall. Gmeinwieser gibt mit seinem neuen Hüftgelenk an. Und Gregorius, der alte Sallustmolch? Lassen Sie sich überraschen ...

Bayerns bekanntestes Komödianten-Ehepaar **Herbert & Schnipsi** ist weiterhin auf Tour mit ihren schönsten Nummern aus 40 gemeinsamen Bühnenjahren. Wegen des großen Erfolgs hängt man nochmal eine kleine Zugabentour dran. Die beiden führen durch eine Zeitreise ihrer schönsten Bühnennummern, die den Zuschauern die Lachtränen in die Augen treibt!

Das Multitalent **Stephan ZINNER** ist als Schauspieler, Musiker und auch Kabarettist bekannt. Man kennt ihn als Metzger Simmerl in Rita Falks Krimiverfilmungen „Dampfnudelblues“ und „Sauerkrautkoma“ oder als Markus Söder in den Nockherberg-Singspielen. Nun kommt er mit seinem neuen Programm in den Stadtsaal Neuötting!

Sie ist wortgewandt, sie ist niederbayerisch und sie kann was. Das behauptet die Kabarettistin **Teresa Reichl** provokant im Titel ihres Debütprogramms „Obacht, i kann was“!. Und sie hält Wort, wenn sie in Anlehnung an Ereignisse aus ihrem bisherigen Leben Fragen aufwirft mit denen sie andere, aber vor allem sich selbst schmerzhaft auseinandernimmt.

Kabarettfans wissen: rote Schuhe, schwarzer Hut, – das ist der **Binsler Helmut**. Und „Ha?“ heißt sein nagelneues Programm. In einer

wissenschaftlich höchst fundierten Umfrage wurden in 100 baye-  
rischen Großraumdiscos bei dröhnenden Beats jeweils 100 Men-  
schen befragt, wie das neue Programm von Helmut Binsler heißen  
soll. Die Antwort war eindeutig und einstimmig: Ha?

Träume kitzeln unsere Sinne. Sie amüsieren und inspirieren uns.  
Und sie lassen das Unmögliche auf einmal kinderleicht erscheinen.  
Anlässlich ihres 20-jährigen Bühnenjubiläums führen **Salut Salon**  
furios und verzaubernd durch musikalische Traumwelten zwischen  
Illusion und Wirklichkeit. Das Quartett lustwandelt mit absolut  
mitreißender Dynamik durch die Emotionen und nutzt die Instru-  
mente nicht nur in klassischer Perfektion, sondern auch tollkühn  
und einfallsreich als Klangwerkzeuge und künstlerische Komplizen.  
Geigen, Cello und Piano werden beklopft, bearbeitet und betanz.

**Eva Karl-FALTERMEIER** präsentiert ihr neues Programm: TAXI.  
UHR LÄUFT. Nicht immer wird man im Leben da abgeholt, wo man  
steht. Im Falle einer Taxi-Fahrt ist das natürlich schon so. Außer,  
man hat keine Ahnung, wo man sich befindet. Oder kein Geld.  
Doch manchmal ist es im Leben eben auch nicht so einfach, den  
eigenen Standpunkt zweifelsfrei festzumachen. Weder emotional,  
noch politisch oder geografisch. Und manchmal fehlen eben auch  
die nötigen Mittel.

Karten gibt's unter [www.oskar-konzerte.de](http://www.oskar-konzerte.de) sowie im Bürgerzen-  
trum in Burgkirchen (Tel. 08679-309222), beim Reisebüro Kaleta  
(Tel. 08679-969993), bei Bücher Freundorfner, der Bürger- und  
Touristinfo in Altötting oder sofern nicht ausverkauft an der  
Abendkasse.



ANZEIGE

Wir wünschen Ihnen  
fröhliche Weihnachten  
und ein gesundes  
Jahr 2024!

**INNKLINIKUM**  
ALTÖTTING UND MÜHLDORF

InnKlinikum Altötting und Mühldorf.  
Beste Gesundheitsversorgung für die Region.

Nimm die Gesundheit deiner Familie  
in die eigenen Hände

**Ausbildung zum  
Familienheilpraktiker  
in Altötting**

Lerne in 8 Vormittagen bewährtes  
aus der Praxis um Deine Familie  
ganzheitlich begleiten zu können.

Workshop-Auszug: Versch. Testmöglichkeiten Kinesiologie, Tensor, Pendel,  
Homöopathie, Was macht uns krank? Ganzheitliche Betrachtung von  
Gesundheit, Ohrakupunktur und viele andere spannenden Themen.

**Anmeldung und Infos unter:**  
**0151/12709080** gerne Whats App  
**Monika Bauer, Heilpraktikerin**

ANZEIGE

**GLAS & GLANZ**  
AUTOSERVICE CENTER

Wir sind Partner von WinTec Autoglas

Wir wünschen allen unseren Kunden  
ein friedvolles Weihnachtsfest  
und alles Gute für's Neue Jahr.

**WINTEC  
AUTOGLAS**

**Steinschlagreparatur**  
**Scheibenaustausch**  
Kalibrierung der Fahrerassistenzsysteme

**PREMIUM  
QUALITÄT**

Glas & Glanz  
Autoservice-Center  
Inh. Frank Eppendorfer

Erhartinger Str. 52  
84513 Töging am Inn  
Tel. 08631188 310 o. 0151/654 745 71



ANZEIGE

Vorgezogener Redaktions-  
und Anzeigenschluss  
für die Januar-Ausgabe  
ist am Freitag,  
15. Dezember 2023



Die größten Musical-Hits aller Zeiten

**Die NACHT der MUSICALS**  
Das Original!

DIE EISHÖNIGIN • MAMMA MIA • KÖNIG DER LÖWEN • WE WILL ROCK YOU • CATS  
THE GREATEST SHOWMAN • MOULIN ROUGE • GREASE • ELISABETH u.v.m.

4.2.24 ALTÖTTING Kultur+Kongress Forum **ZUSATZSHOW**

aktiv Das Regionalmagazin TICKETS: [WWW.COFO.DE](http://WWW.COFO.DE) cofo ENTERTAINMENT

ANZEIGE

**NUR  
ECHTE**

**WEIHNACHTSMÄNNER  
SCHENKEN  
KARTEN  
FÜR DIE**

**NEUÖTTINGER  
GITARRENTAGE 2024**

[www.neuoettinger-gitarrentage.de](http://www.neuoettinger-gitarrentage.de)

Neuötting -  
immer was geboten  
[www.neuoetting.de](http://www.neuoetting.de)



Die Geschenkidee zu  
Weihnachten:

## Karten für die Neuöttinger Gitarrentage!

Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah...

In dem Fall: Warum sich Gedanken machen, wenn die Geschenkidee für Weihnachten sich so bequem realisieren lässt? Die Neuöttinger Gitarrentage im April 2024 sind wieder hochkarätig besetzt und bieten für jeden Geschmack eine passende Veranstaltung. Ob Blues & Jazz, schottisch-norwegische Lieder, Weltmusik, Wiener Beatbox oder klassische Gitarrenklänge. Für Geschenkemacher, Selber-Schenker, Weihnachtsmänner und Christkindl, die noch händelnd auf der Suche nach der passenden Idee sind, bieten wir in diesem Jahr den Vorverkauf schon ab Mitte November an, damit die Karten pünktlich zum Heiligabend unter dem Baum liegen können. Und wer gern mehr möchte, der kann auch das haben: Unsere beiden günstigen Abo-Pakete für drei bzw. sechs Konzerte gibt's zum Super-Weihnachts-Preis.

Alle Infos, Künstler und Preise findet man unter <https://www.neuoettinger-gitarrentage.de/>.

Die Karten gibt's online, an allen Reservierungsvorverkaufsstellen oder in der Touristinfo Neuötting.





## AZUBIS gesucht?

Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens Freitag, 15. Dezember 2023.

Sonja Thoma, Tel. 08671 880173, design-und-mehr@t-online.de

Wir wünschen allen unseren Lesern und Freunden des Stadtblattes Altötting ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!  
Ihr Stadtblatt-Team



## Unsere Gewinner

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von Lederwaren Amslinger gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Schmuckkasten“. Aus den vielen Einsendungen wurden Karola Melan und Petra Putz gezogen.

Herzlichen Glückwunsch!



Von links: Karola Melan, Hans-Jörg Pliml, Lederwaren Amslinger und Petra Putz.

### Druckente hat sich eingeschlichen!

Entschuldigung an unsere treuen Stadtblatt-Rätsler. In der November-Ausgabe hat sich bei der Seite des Lösungswortes ein Druckfehler eingeschlichen. Abgedruckt wurde SCHMUCAKASTEN, die richtige Lösung lautete SCHMUCKKASTEN. Trotzdem kamen alle Einsendungen mit richtigem Lösungswort und zahlreiche mit dem Hinweis auf den Fehler!

Vielen Dank!

## GEWINNSpiel

ES GIBT ZWEI GUTSCHEINE IM WERT VON JE 50 EURO ZU GEWINNEN! GESPONSERT VON KGH MODE AUS ALTÖTTING



ANZEIGE

### Einfach komplett

Ihr Partner für Renovierung, Sanierung und Modernisierung

Besuchen Sie uns im Internet unter:

[www.hih-inntal.de](http://www.hih-inntal.de)

Traunsteiner Str. 62 - 84513 Töging a. Inn · 0 86 31 / 16 80 30  
ALTÖTTING - MÜHLDORF - ROTTAL-INN

Die Hand-in-Hand-Werker



## Herausgeber

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

### BILDARCHIV:

S. 45, S. 53  
Shutterstock.com

### REDAKTION/ANZEIGEN:

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
design-und-mehr@t-  
online.de

(Bitte nicht telefonisch  
durchgeben!)

V. i. S. d. P.: Sonja Thoma

### AUSGABE: 311

**Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe  
ist: am 15. Dezember 2023**

### Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre  
Anzeige per E-Mail an:  
Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl  
design-und-mehr@  
t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch  
durchgeben!)

Die Veröffentlichung der  
Kleinanzeigen beschränkt  
sich auf eine Seite. Nach-  
rückend werden die ein-  
gehenden Anzeigen abge-  
druckt. Für eingeschlichene  
Druckfehler übernimmt der  
Herausgeber keine Haf-  
tung.

Gesponsert wird dieser  
kostenlose, private Klein-  
anzeigenmarkt von Ihrer  
Druckerei in Altötting.

## Kostenloser privater Kleinanzeigenmarkt

### Schöner Laden im südl.

**LK AÖ zu vermieten**, ab Jan.  
2024, Parkplätze direkt da-  
vor. insges. 115 qm a 5,90 €,  
Tel. 08623-919667

### Gebr. Hublifter Liftstar

HB750L (sani-trans) bis 85 cm  
Höhe für Rollstuhl geeignet,  
günstig zu verkaufen, VB,  
Tel. 08623-919667

### Wohnungsauflösung!

Wegen  
Umgang viele hochwertige und  
preiswerte Möbel in 84556  
Kastl zu fairen Preisen abzuge-  
ben: Wohnlandschaft, Massiv-  
holzbettgestell, Sitzecke für  
Esszimmer, Couch mit Schlaf-  
funktion, diverse Schränke und  
Kommoden, alte gut erhaltene  
Bauernmöbel, Pflanzen, Wasch-  
maschine, kleine Elektroge-  
räte und diverse Dekoartikel.  
Gerne telefonisch unter  
+49 175 2551407 melden!

### Milchkefir/Wasserkefir

Pilze für 1L Bio 4,- €, **Skijacke**  
**PROTEST** 36 weiß/grün/lila  
neuw 80,- €, **Skijacke+Skihose**  
O'Neill 164 blau-schwarz NEU  
85,- €, **Skijacke** Esprit Sports  
140 146 rosa mit Fellkapuze  
neu 45,- €, **Skijacke** Exxtasy 38  
mint lila Karo 40,- €, **Skijacke**

Burton eisblau 38 NEU 65,- €,  
**Ski Fleecepulli** Nicci 32 34  
orange XS 10,- €, **Winterstie-  
fel** TenTex 38 braun neuw  
20,- // **Winterstiefel** Elefanten  
36 Leder braun neuw 15,- €,  
Skistiefel Dame schwarz Rossig-  
nol Gr. 38-39 für 35,- € + Tecno-  
pro schwarz Safine Pearl Neuw.  
Gr. 39 für 70,- €, Skistrumpf  
Falke NEU Gr. 35-38 für 18,- €,  
Skisack neuw. Für 15,- €,  
NÖ: 08671-2754

### Menschen helfen Menschen. People helping people.

Ängste-Sorgen-Probleme? Ich  
habe große Ohren und höre zu!  
Kann vielleicht auch helfen?  
Tel. 08671-8878415

### Nette Reinigungspelle

(mit Anmeldung) 14tägig, für  
kleinen Haushalt gesucht.  
Tel. 08671-9199299.

### Heimtrainer Kettler Crossbi- ke

durch Arm- und Beinbe-  
wegungen optimales Training,  
Einstellen von Zeitmessung,  
Strecke, Energieverbrauch,  
Pulsmessung, etc.etc. möglich,  
Neupreis 499,- € Euro, VB  
260,- €, wegen Umzug zu ver-  
kaufen. Tel. 08671-71158 ab  
16 Uhr

ERSCHEINUNGSTERMIN NÄCHSTE AUSGABE: 5. JANUAR 2024

**Diesmal gibt es zwei Gutscheine im  
Wert von je 50 Euro zu gewinnen.  
Gesponsert von KGH Mode**

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

**Lösungswort:** \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 18. Dezember 2023 das Lösungswort an die Redaktion:  
Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl! Wir wünschen viel Glück!

Absender:

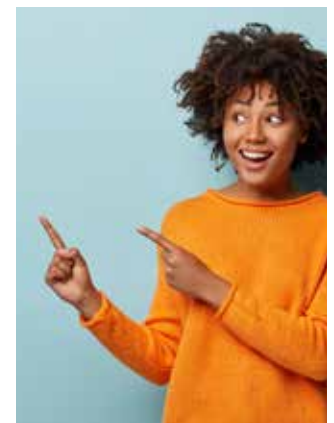
.....  
.....

E-Mail: .....

Telefon: .....

## UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:

Der Gewinner des Gut-  
scheines wird bei einer  
nichtöffentlichen Ziehung  
in der nächsten Ausgabe  
bekannt gegeben.



**Verschenke** wegen Platzmangel **Dampfreiniger POLTI VAPORETTO 900**, wenig benutzt, mit zwei zusätzlichen Aufsätzen und Reinigungsmitteln, Top Gerät zum Reinigen von Fenster, Fliesen, Kacheln, Bad, Tel. 08671-880173

**Das WEIHNACHTSGE-SCHENK für Ihre Enkelchen! Kindertrage Deuter KID-Komfort, absolut neuwertig!!!** nur 1x genutzt, mit Extra-Sonnenschutz und Komfortkissen, ideal für die kommende Wandersaison, NP bei Deuter 339,- €, VP 200,- Tel. 08671-880173

**Kinderwagen Circle Treviso 4**, sportlich, leicht, Rückenlehne und Beinstütze verstellbar, kleines Packmaß für den Transport im Auto, absolut neuwertig, VP 70,-€, Tel. 08671-8301

**Alte Continental-Schreibmaschine** mind. 70 Jahr alt, ein wunderschönes Dekostück, 15,- €, 08671-8301

**Zu verkaufen: Beistellbett babybay Original**, weiß, L 81 cm – B 43 cm, Höhe kann an das Elternbett angepasst werden, Befestigung für Elternbett mit Holzrahmen (Befestigung für Boxspringbett kann bei einem Händler erworben werden), sehr guter Zustand, inkl. Vollausstattung (hochwertige Originalmatratze, 3 weiße Spannbettlaken, wasserfester Matratzenschoner, Nestchen und Himmel), VB 100,- €. Tel.: 0176-32374039

**Zu verkaufen: Stubenwagen mit Rollen** und einem schwarzbraunen geflochtenen Weidenkorb, guter gebrauchter Zustand, inkl. Nestchen und Matratze. VB 80,- €. Tel. 0176-32374039

**Zu verkaufen: Tourenski für Einsteiger und Gelegenheits-tourengerher**, „umgemodelter“ Pistenski mit Silvretta-Bindung, Länge 176 cm, Marke Atomic, mit maßgeschneiderten Fellen mit Gecko-Haftung (ohne Kleber). VB 50,- €. Tel. 0176-32374039

**SAMMLERTASSEN!** Feines antikes Tee-/Kaffee-Geschirr (Einzelstücke) edles Porzellan

echte Sammlerstücke, Preisvereinbarung bei Besichtigung, 08671-8301

Biete meinen **Gutschein über 50,- € von Fa. Vorwerk (Staubsauger)** zur Einlösung an. Tel.08671-6630

**Verkaufe Vileda Komplett-Set Turbo mit zwei Mikrofaser Mop**, nur 2 x benützt, FP 15,- €, **Steppweste Esprit**, braun, mit Kapuze abnehmbar, Gr. 38, nur 1 x getragen, nur 20,- €; Tel. 08671-6290

**Verkaufe Fischer Langlaufski und Knaben Schlittschuhe**, Gr. 35, Tel. 08671-3348

Aus triftigen familiären Gründen muss ich ab sofort das von mir von der Stadt Altötting gekaufte **Grabgrundstück im Parkfriedhof** mit Grabstein ohne Namen verkaufen. Der Preis ist verhandelbar. Tel. 0151-70331542

ANZEIGE

ANZEIGE

# VOGL Gewerbe-Offensive



BMW 118i inkl. M-Paket (100 kW/136 PS)

ab **249,00 € mtl. netto**  
**OHNE ANZAHLUNG**

Modell M-Sport mit M Sportlenkrad, Sportsitze, M Sportfahrwerk, Einparkhilfe, Klimaautomatik uvm.

Kraftstoffverbrauch (WLTP, komb.) 5,8 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (WLTP) 131 g/km. \*Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München: Nettodarlehensbetrag: 24.373,32 €, Anzahlung 0,00 €, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung pro Jahr 5.000 km, Gesamtbetrag 8.964,00 €. Zzgl. Überführungskosten in Höhe von 752,10 €. Alle Preise zzgl. 19% MwSt. Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

MINI COOPER CABRIO (100 kW/136 PS)

ab **269,00 € mtl. netto**  
**OHNE ANZAHLUNG**

Essential Trim mit Premium First Paket, Komfortzugang, Sitzheizung, Klimaautomatik, Navigationssystem uvm.

Kraftstoffverbrauch (WLTP, komb.) 6,0 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (WLTP) 135 g/km. \*Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München: Nettodarlehensbetrag: 22.523,49 €, Anzahlung 0,00 €, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung pro Jahr 5.000 km, Gesamtbetrag 9.684,00 €. Zzgl. Überführungskosten in Höhe von 752,10 €. Alle Preise zzgl. 19% MwSt. Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.



OPEL ASTRA SPORTS TOURER 1.2 (81 kW/110 PS)

ab **269,00 € mtl. netto**  
**OHNE ANZAHLUNG**

Modell Enjoy, Parkpilot, LED-Scheinwerfer, Intelligenter Geschwindigkeitsbegrenzer, Klimaautomatik uvm.

Kraftstoffverbrauch (WLTP, komb.) 5,5 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (WLTP) 125 g/km. \*Leasingbeispiel der ALD Lease Finanz GmbH, Fuhlsbüttler Straße 437, 22309 Hamburg: Nettodarlehensbetrag: 24.042,02 €, Anzahlung 0,00 €, Laufzeit 48 Monate, Fahrleistung pro Jahr 10.000 km, Gesamtbetrag 12.912,00 €. Überführungskosten in Höhe von 831,93 €. Alle Preise zzgl. 19% MwSt. Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.



HYUNDAI TUCSON 1.6I T-GDI (110 kW/150 PS)

ab **149,00 € mtl. netto**  
**OHNE ANZAHLUNG**

Modell Select mit Navigationssystem, Klimaautomatik, DAB-Radio, Einparkhilfe mit Rückfahrkamera uvm.

Kraftstoffverbrauch (WLTP, komb.) 7,0 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (WLTP) 159 g/km. \*Leasingbeispiel der Hyundai Leasing Allane SE, Dr.-Carl-von-Linde-Straße 2, 82049 Pullach: Nettodarlehensbetrag: 21.909,25 €, Anzahlung 0,00 €, Laufzeit 24 Monate, Fahrleistung pro Jahr 5.000 km, Gesamtbetrag 3.576,00 €. Überführungskosten in Höhe von 915,97 €. Alle Preise zzgl. 19% MwSt. Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

